

DER ERNST DES LEBENS BEGINNT! $1+2=$

Der 26. August 2023 wird vielen Erstklässlern und Eltern noch lange in Erinnerung bleiben, denn für 74 Einschüler begann an diesem Tag ein neuer Lebensabschnitt. Neben den drei ersten Klassen wurden zum ersten Mal auch eine Diagnoseförderlerngruppe (DFLG) sowie eine Vorklasse (VK) mit Migrationskindern eingeschult.

Hübsch angezogen, den Ranzen auf dem Rücken und voller Erwartungen begaben sich die kleinen Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit ihren Eltern und Verwandten am Samstag ins Volkshaus. Dort wurden sie von den zukünftigen Klassenlehrerinnen begrüßt und auf ihren Platz in die ersten Reihen begleitet. Gespannt und doch ganz hippelig folgten die Kleinen dem Programm. Schüler der 2., 3. und 4. Klassen kamen trotz des schönen Wetters bereits am Freitag der letzten Ferienwoche in die Schule, um ihren Auftritt zu proben. Frau Werth erklärte den Anwesenden, dass der „Ernst des Lebens“ nun beginnt, sie davor aber keine Angst zu haben brauchen.

Nach dem Programm wurden alle Erstklässler auf die Bühne gerufen und von Frau Werth und Frau Bertram als neue Schüler der Grundschule „Am Wall“ begrüßt.

Anschließend machten sich die Lehrerinnen mit ihren zukünftigen Schülern auf den Weg zur bunt geschmückten Schule. Neugierig

betraten sie ihre Klassenräume und packten zum ersten Mal den Ranzen. Danach wurden sie von den Eltern auf dem Schulhof mit einem kräftigen Applaus wieder empfangen und bekamen die lang ersehnte Schultüte überreicht.

Gemeinsam mit der kleinen Hexe Lulu werden die Kinder nun das Lesen, Schreiben und Rechnen lernen.

Steffi Rodat



Klasse 1c



Klasse 1a



Vorklasse



Klasse 1b



DFLG-Klasse

► Erreichbarkeit der Mitarbeiter

Stadtverwaltung Friedland und Amt Friedland

Postanschrift: 17098 Friedland
Riemannstraße 42

E-Mail-Adresse: stadt@friedland-mecklenburg.de

Öffnungszeiten: **Dienstag** 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr, 13:00 Uhr bis 17:30 Uhr
Mittwoch 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Donnerstag 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Nutzen Sie auch gern die Möglichkeit, unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter per E-Mail direkt zu erreichen!

Zuständigkeit und Erreichbarkeit der Mitarbeiter der Verwaltung

Bezeichnung der Stelle	Name	Telefondurchwahl	E-Mail
Bereich Bürgermeister			
Bürgermeister/Wirtschaftsförderung	Herr Nieswandt	277-10	f.nieswandt@friedland-mecklenburg.de
Sekretariat Bürgermeister, Gremien, Vereine	Frau Prösch	277-10	i.proesch@friedland-mecklenburg.de
Stadt-, Landentwicklung & Marketing	Frau Rösler	277-75	k.roesler@friedland-mecklenburg.de
Vergabe/Fördermittel	Frau Knuth	277-12	k.knuth@friedland-mecklenburg.de
Klimamanagement	Herr Lück	277-13	c.lueck@friedland-mecklenburg.de
Bereich Hauptamt			
Hauptamtsleiterin, Versicherungsangelegenheiten, Wahlen/Statistik	Frau Walter	277-21	a.walter@friedland-mecklenburg.de
Sekretariat Hauptamt, Allgemeine Verwaltung, Fundbüro, Archiv	Frau Richter	277-20	b.richter@friedland-mecklenburg.de
Schulverwaltung, Kindertagesstätten, Sport, Lohnbüro	Herr Hinrichs	277-24	c.hinrichs@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Hauptamt, Personalamt, Schwimmbad, Museum, Bibliothek, Kultur	Frau Hagemann	277-23	a.hagemann@friedland-mecklenburg.de
Meldestelle	Frau Pagel	277-46	meldestelle@friedland-mecklenburg.de m.pagel@friedland-mecklenburg.de
Meldestelle/Gremien	Frau Schmidt	277-47	meldestelle@friedland-mecklenburg.de a.schmidt@friedland-mecklenburg.de
Wohngeld	Frau Friedrich	277-45	wohngeld@friedland-mecklenburg.de s.friedrich@friedland-mecklenburg.de
Standesamt, Friedhof	Frau Minow	277-37	a.minow@friedland-mecklenburg.de
Bereich Bau			
Leiterin Bauamt	Frau Enenkel	277-71	a.enenkel@friedland-mecklenburg.de
Tiefbau, Straßenbeleuchtung			
Stellvertretende Leiterin Bauamt, Hochbau, Bauleitplanung	Frau Krüger	277-74	e.krueger@friedland-mecklenburg.de
Vermietung/Verpachtung, Gärten, Garagen, Gemeindehäuser	Frau Salow	277-76	e.salow@friedland-mecklenburg.de
Liegenschaften, Jagdrecht	Frau Stegemann	277-77	y.stegemann@friedland-mecklenburg.de
Bereich Ordnung			
Leiterin Ordnungsamt/Gewerbe			
Ordnungswidrigkeiten, Parkerleichterung, Gefahrenabwehr	Frau Apelt Frau Dammrose	277-36 277-22	b.apelt@friedland-mecklenburg.de v.dammrose@friedland-mecklenburg.de
Gewerbe, Markt, Gestattungen, Fundtiere, Fischerei	Frau Hasenjaeger	277-34	a.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de
Brandschutz, Katastrophenschutz	Herr Drews	277-35	s.drews@friedland-mecklenburg.de
Spielplätze, Stadtmobiliar, Bauhof	Frau Scholz Frau Denter	277-39 277-39	s.scholz@friedland-mecklenburg.de ordnung@friedland-mecklenburg.de
Bereich Finanzen			
Leiterin Amt Finanzen	Frau Wölk	277-58	u.woelk@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Finanzen, Geschäftsbuchhaltung, Beteiligung	Frau Koglin	277-62	a.koglin@friedland-mecklenburg.de
Zentrale Veranlagung	Frau Bull	277-60	a.bull@friedland-mecklenburg.de
Zentrale Veranlagung	Frau Korff	277-69	i.korff@friedland-mecklenburg.de
Zahlungsverkehr Kasse, Vollstreckung	Herr Hasenjaeger	277-66	c.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de
Kassenleitung	Frau Dowe	277-65	s.dowe@friedland-mecklenburg.de
Informationstechnologie	Herr Kahnt	277-81	m.kahnt@friedland-mecklenburg.de
Geschäftsbuchhaltung, Anlagenbuchhaltung	Herr Klingbeil	277-82	c.klingbeil@friedland-mecklenburg.de
Informationstechnologie	Herr Scheibel	277-84	r.scheibel@friedland-mecklenburg.de

Sie können jedem Mitarbeiter ein Fax senden. Wählen Sie dazu die Telefonnummer 27794 und die jeweilige Durchwahl des Mitarbeiters.

Stadtpräsident, Herr Helmut Dröse

Fragen, Anregungen, Anliegen werden gern entgegengenommen.
Melden Sie sich per E-Mail unter
stadtpraesident@stadt-friedland.de
oder per Telefon unter 0172 3827105.

Bürgermeister Gemeinde Datzetal

Herr Jan Umlauf, Tel.: 0172 7107194,
E-Mail: 03960126381@t-online.de

Bürgermeister Gemeinde Galenbeck

Herr Prof. Dr. Jörn Steike, Tel.: 0151 67803184,
E-Mail: dr.joern.steike@t-online.de

Amtsvorsteher

Herr Ralf Pedd, Tel.: 0170 8040163,
E-Mail: ralf-pedd@t-online.de

Schiedsstelle des Amtes Friedland

Vorsitzende der Schiedsstelle:

Frau Anja Lentz-Becker

Telefon: 0151 12745820

E-Mail: anja.lentz-becker@schiedsfrau.de

[https://](https://www.friedland-mecklenburg.de/informationen/schiedsstelle)

www.friedland-mecklenburg.de/informationen/schiedsstelle

Schiedsstellentermine erhalten Sie nach Vereinbarung.

Gleichstellungsbeauftragte Frau Klobusinski

Haben Sie Fragen oder ein Anliegen?

Melden Sie sich gern per Mail: gleichstellung@stadt-friedland.de.

Ortsvorsteher der Ortsteile

Für die Ortsteile der Stadt Friedland und der Gemeinde Galenbeck sind von den Einwohnern der jeweiligen Ortsteile Ortsvorsteher gewählt worden. Diese haben die gleichen Rechte und Pflichten wie ein Stadtvertreter, außer das Stimmrecht, und halten die Verbindung zwischen den Einwohnern ihres Ortsteiles und der Verwaltung.

Damit Sie die Ortssteilvertreter bei Bedarf für Ihre Probleme oder Anregungen gut erreichen können, hier die Kontaktdaten:

Stadt Friedland

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Brohm	Herr Matthias Gosse	0174 4500305
Schwanbeck	Frau Schulz	0176 63378079
Jatzke	Herr Gäde	0159 044110521
Liepen	Herr Herold	039606 20021
Eichhorst	Frau Kurzke	039606 29131
Genzkow	Frau Müller	0152 03636570
Glienke	Herr Schneider	0178 5488044

Gemeinde Galenbeck

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Galenbeck		
Rohrkrug		
Friedrichshof	Herr Dr. Neubauer	039607 268676
Wittenborn	Frau Richter	039607 265236
Klockow	Herr Koßmehl	0175 7581637
Sandhagen	Herr Bey	0162 8832134
Kotelow	Herr Ollwig	039607 244575
Schwichtenberg	Herr Schnak	039607 26877 0152 2350543
Lübbersdorf	Frau Repetzki	0160 5335792

Ines Prösch
Büro Bürgermeister

▶▶ Stadtinformationen**Museum der Stadt Friedland**

Mühlenstr. 1, 17098 Friedland, Tel. 039601 26779

Mail: museum.friedland@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

Stadtbibliothek

Vor dem Walltor 1, 17098 Friedland, Tel. 039601 574157

Mail: bibliothek.friedland@online.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 10:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 13:30 - 18:00 Uhr

Stadtinformation

in den Räumen des städtischen Museums

Mühlenstr. 1, 17098 Friedland

Mail: stadtinfo-friedland@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

ILSE-Bereitschaftsbus

Mo. - Fr., 08:00 - 18:00 Uhr

Mobilitätszentrale Neubrandenburg: Tel. 0395 35176350

Notrufe**Tel.**

Rettungswache 112

Freiwillige Feuerwehr 112

Polizei 110 oder Tel. 039601 3000

ärztliche Bereitschaftshotline: 116 117

Telefon-Seelsorge 0800 1110111 oder 0800 1110222

Elterntelefon „Nummer gegen Kummer“ 0800 1110550

Kinder-/Jugendtelefon „Nummer gegen Kummer“ 116111

Bereitschaftsdienste für Zahnarzt und Apotheke finden Sie auf unserer Homepage:

www.friedland-mecklenburg.de

IMPRESSUM:

Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**

Röbeler Straße 9, 17209 Sietow, Telefon 039931/57 90, Fax 039931/5 79-30

E-Mail: info@wittich-sietow.de, www.wittich.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Die Bürgermeister, Der Amtsleiter

Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Mike Groß (V. i. S. d. P.) unter Anschrift des Verlages. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages. Der Anzeigenteil befindet sich auf den Seiten 22 bis 32.

Anzeigen: anzeigen@wittich-sietow.de

Auflage: 5.600 Exemplare; Erscheinung: monatlich; Bezug: gegen Erstattung der Portogebühr über die Amtsverwaltung

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus in 4c-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

► Grußwort des Bürgermeisters

Auf ein Wort

Der Sommer hat sich mittlerweile endgültig verabschiedet, auch wenn uns ein ungewöhnlich warmer September noch eine Weile begleitet hat, sozusagen die angenehme Seite des Klimawandels.

Mitte des Monats ist auch die Freibadsaison in unserer Stadt zu Ende gegangen. Es war mit Sicherheit die turbulenteste seit vielen Jahren. Dafür, dass wir unter diesen schwierigen Umständen unser Freibad bis zum Schluss öffnen und in gewohnt guter Qualität präsentieren konnten, möchte ich an dieser Stelle allen Beschäftigten dort ein großes Dankeschön sagen. Zuvor der Wasseraufsicht, die in diesem Jahr wirklich hart und flexibel arbeiten musste, um die Öffnungszeiten überhaupt absichern zu können. Sicherlich ist niemand mit einem Ruhetag in der Saison zufrieden, aber nur so konnte der Betrieb zeitweise überhaupt aufrechterhalten werden. Die Öffnungszeiten in der Ferienzeit dann wieder zu verlängern, gelang erst, als sich nach zahllosen Versuchen, Rettungsschwimmer oder Bademeister zu gewinnen, ein angehender polnischer Student bei uns gemeldet hat. Leider ist das Problem langfristig nicht gelöst und die Verwaltung arbeitet weiter daran, die Fachkräfte zu gewinnen, die zum Weiterbetrieb unbedingt benötigt werden. Es wird also spannend bleiben.

In letzter Zeit erreichen mich immer wieder Anfragen, ob auf dem Friedländer Gleis auch wieder Personenverkehr möglich wäre. Im Ringen um die Bahnstrecke in den letzten 20 Jahren spielte der Personentransport bisher keine Rolle. Im Zuge der Energiewende scheint man auf Landesebene generell positiver auf den Schienenpersonennahverkehr zu blicken. In diesem Zusammenhang gibt es eine Pressemitteilung des Wirtschaftsministeriums, in der mitgeteilt wird, neben anderen Strecken auch die Möglichkeiten des Personentransports auf der Strecke Neubrandenburg – Friedland zu prüfen. Dies war auch für mich überraschend und erfreulich und ist sicher ein weiteres Argument für eine grundlegende Sanierung der Strecke.

Unter dem Stichwort #vision2044 können Sie sich seit vielen Wochen in die Diskussion um die zukünftige Stadtentwicklung einbringen, vielleicht haben sich einige von Ihnen auch schon dazu eingebracht. Am 11. September waren dazu im Ratssaal alle eingeladen, sich direkt auszutauschen. Die Diskussionen und Ideen in den Workshops waren lebhaft und spannend und sicher wird es dazu in dieser Zeitung und auf der Seite des Amtes die ersten Auswertungen geben. Ich persönlich hatte auf noch mehr aktive Mitstreiter gehofft. Allerdings wird uns dieses Thema weiter begleiten. Die nächste Chance haben die Unternehmerinnen und Unternehmer, die am 24. Oktober in das Volkshaus eingeladen sind.

Herzlichst,

**Ihr Bürgermeister
Frank Nieswandt**



► Amtliche Mitteilungen

Darf der Nachbar eigentlich Rasen mähen?

In der warmen Jahreszeit kommen sie wieder zum Vorschein: **Die Rasenmäher!** - und auch die zahlreichen Beschwerden, wenn er offensichtlich zu häufig und zu „Unzeiten“ bedient wird. Diese sogenannten Lärmbelästigungen haben schon so manchen Nachbarschaftsstreit heraufbeschworen.

Häufig bleiben einem berufstätigen Haus- bzw. Gartenbesitzer jedoch nur die Zeiten nach Feierabend und an den Wochenenden, um seinen Garten zu pflegen und den Rasen zu mähen. Der oft stundenlange monotone Lärm des Rasenmähers strapaziert dann natürlich die Ohren der Nachbarn.

Gegenseitige Rücksichtnahme aber auch ein gewisses Maß an Toleranz sind wichtige Grundlagen in diesem sensiblen Bereich, abgesehen von allen gesetzlichen Regelungen, Urteilen und Grenzwerten. Neben dem Rasenmäher können auch viele andere Gartengeräte zu einem „Aufreger“ in Sachen Lärm werden. Die Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung – 32. BImSchV trifft für eine Reihe von Gerätearten, die zur Gartenarbeit eingesetzt werden und dabei viel Lärm erzeugen können, Regelungen. Hier nur einige der im Anhang zu der Verordnung aufgeführten Geräte: Freischneider, Heckenscheren, Laubsammler und Laubbläser, Rasentrimmer und Rasenkantenschneider, Motorkettensägen, Motorhacken, Schredder, Vertikutierer ... **Ein Betrieb der genannten Geräte ist an Sonn- und Feiertagen in den Geltungsgebieten ganztägig untersagt. Auch zwischen 20:00 Uhr abends und 7:00 Uhr morgens an Werktagen dürfen sie nicht genutzt werden. Für bestimmte Geräte gelten zusätzliche zeitliche Einschränkungen.**

In Zeit von 07:00 - 09:00 Uhr, von 13:00 - 15:00 Uhr und von 17:00 - 20:00 Uhr dürfen Freischneider, Grastrimmer/ Graskantenschneider, Laubbläser und Laubsammler nicht betrieben werden. Weitere zusätzliche Regelungen zu einer Mittagsruhe gibt es in unserem Amtsbereich nicht. Das bedeutet, dass u. a. das Rasen mähen, Hecke schneiden, Holz sägen ... an Werktagen (auch am Samstag) in der Zeit von 7:00-20:00 Uhr durchgängig erlaubt ist.

Förderlich für den nachbarschaftlichen Frieden ist es jedoch ganz sicher, dem Rasenmäher und den anderen „Krachmachern“ zwischen 13:00 und 15:00 Uhr eine Pause zu gönnen.

In vielen Fällen entspannt es die Situation, wenn vor dem Einschalten von Polizei oder Ordnungsamt das Gespräch mit dem Nachbarn gesucht wird, um gegenseitiges Verständnis für die jeweiligen Bedürfnisse zu wecken, damit sich die Fronten nicht verhärten und so ein friedliches Miteinander möglich ist.

Amt für Ordnung

Die nächste Ausgabe der „Neuen Friedländer Zeitung“ erscheint am 27.10.2023.

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist am **Donnerstag, dem 12.10.2023**

E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de

a.walter@friedland-mecklenburg.de

Ab September 2023 werden alle Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ über das Redaktionssystem CMSweb der Linus Wittich Medien KG online eingereicht.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Friedland, Frau Richter, Telefon 039601 27720 oder b.richter@friedland-mecklenburg.de.

Anzeigen, Danksagungen unter Telefon-Nummer: 0171 9715739 oder 039931 57922.

Bei Reklamationen die Zustellung betreffend wenden Sie sich bitte an:

Linus Wittich Medien KG unter der Telefon-Nr.: 039931 57931,

E-Mail: reklamationen@wittich-sietow.de

oder an die Stadtverwaltung Friedland,

Frau Richter, Telefon-Nr.: 039601 27720

bzw. E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de





**Sitzungen · Ausschüsse
von Stadt und Gemeinden
des Amtes Friedland**

Mi. 11.10.	19:00 Uhr	Kulturausschuss Gemeinde Datzetal
Mo. 16.10.	17:30 Uhr	Finanzausschuss Gemeinde Datzetal
Mi. 18.10.	19:00 Uhr	Stadtvertretersitzung Friedland
Di. 24.10.	19:00 Uhr	Gemeindevertretersitzung Datzetal

ACHTUNG!!!

Wenn zu Beiträgen für die „NFZ“ Fotos mit eingereicht werden, bitte die nachstehende Erklärung unbedingt ausgefüllt mit übersenden. Fehlt die Erklärung, können Fotos ab sofort nicht mehr gedruckt werden.

B. Richter

Nachweis der Berechtigung zur Veröffentlichung von Fotos mit Personenbezug in der NFZ

Mit der in Kraft getretenen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) wurden die Rechte zum Schutz der persönlichen Daten von Personen gestärkt. Diesen neuen Umständen folgend ist die Stadt Friedland verpflichtet, bei personenbezogenen Daten und dazu gehören auch Bilder, auf dem eine Person identifizierbar ist, die Einhaltung der DSGVO sicher zu stellen.

Gleiches gilt für die Veröffentlichung von Fotos, die in den Bereich, das Gesetz betreffend, des Urheberrechtes an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) fallen.

Damit Ihre Artikel mit dem/den dazugehörigen Bild(ern) auch zukünftig rechtzeitig in der Neuen Friedländer Zeitung eingestellt werden können ist es erforderlich, dass die nachstehende Erklärung zeitgleich mit dem Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ vorliegt.

Bei Nichtvorlage der Erklärung können Fotos zukünftig nicht mehr abgedruckt werden.

B. Richter
Hauptamt

Erklärung

Der/Die Einreicher(in) der Fotos mit Personenbezug zum Artikel:

.....

versichert, dass von der/den dort dargestellten Person(en) eine nachweisliche Einwilligung nach Art. 6 Abs. 1 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zum Erstellen des Fotos vorliegt, sowie eine Einwilligung nach § 22 Gesetz Urheberrecht an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) zur Veröffentlichung des/der Fotos mit der/den dargestellten Person(en).

Name:

Unterschrift:

Datum:

Stephan

Nachruf

Schockiert und mit großer Trauer haben wir am 21. August 2023, die Nachricht vom Tod unseres Kollegen erhalten.
Schweren Herzens nehmen wir Abschied von

Stephan Kirchner

Wir können kaum fassen, was geschehen ist und sind unendlich traurig, weil ein wunderbarer Kollege nicht mehr bei uns ist. Die Zeit, die wir mit ihm verbringen durften, kann uns keiner nehmen.

Unsere Gedanken sind bei seiner Familie. Wir werden unseren „großen Mann wie ein Baum“ vermissen und in liebevoller Erinnerung behalten.

Die Kolleginnen und Kollegen der Stadtverwaltung Friedland

NACHRUF

Mit Bestürzung haben wir die Nachricht vom plötzlichen Tod unseres Mitarbeiters

Stephan Kirchner

entgegen genommen.

Herr Kirchner war seit 2016 im Bauamt in der Stadtverwaltung Friedland angestellt.

Wir trauern um einen zuverlässigen und engagierten Mitarbeiter. Danke für das Engagement, für die Treue und Loyalität.

Wir werden den Verstorbenen in bester und dankbarer Erinnerung behalten.

Unser tiefes Mitgefühl und aufrichtiges Beileid gilt seiner Familie, der wir viel Kraft für diese schweren Tage wünschen.


Frank Nieswandt
Bürgermeister


Helmut Dröse
Stadtpräsident


Ralf Pedd
Amtsvorsteher


Marcel Kahnt
Personalrat

Friedland, im September 2023

Verbrennen pflanzlicher Abfälle

Die Landesverordnung über die Entsorgung pflanzlicher Abfälle außerhalb von Abfallentsorgungsanlagen (Pflanzenabfalllandesverordnung - PflanzAbfLVO M-V) vom 18. Juni 2001 (GVBl. M-V 2001, S. 281) regelt im § 2, dass **Pflanzenabfälle**, die auf nicht gewerblich genutzten Gartengrundstücken anfallen, verbrannt werden dürfen, **wenn eine Entsorgung nach § 1 Abs. 1 und 4 oder eine Nutzung der von den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern durch Satzung anzubietenden Entsorgungssysteme nicht möglich oder nicht zumutbar ist.**

Das Verbrennen pflanzlicher Abfälle gemäß § 2 der Pflanzenabfalllandesverordnung ist vom **1. – 31. März und vom 1. bis 31. Oktober werktags während zwei Stunden täglich in der Zeit von 08:00 - 18:00 Uhr zulässig.**

Durch das Verbrennen der pflanzlichen Abfälle darf das Wohl der Allgemeinheit nicht beeinträchtigt werden.

Es ist im Regelfall zu vermuten, dass das Wohl der Allgemeinheit nicht beeinträchtigt wird, wenn beim Verbrennen Folgendes beachtet wird:

1. Es herrscht keine Inversionswetterlage (insbesondere Smog oder Nebel), keine anhaltende Trockenheit (Waldbrandgefahrstufe 4 und 5) sowie kein starker Wind (ab Windstärke 6, gekennzeichnet durch deutliche Bewegung armstarker Äste)
2. Die pflanzlichen Abfälle sind abgetrocknet, so dass es zu keiner starken Rauchentwicklung kommen kann.
3. Die pflanzlichen Abfälle wurden am Verbrennungstag umgelagert oder erstmalig aufgeschichtet.
4. Von der Feuerstelle bleibt ein Mindestabstand von 300 Metern zu Krankenhäusern, Kurkliniken, Alten- und Pflegeheimen sowie während der jeweiligen Öffnungszeiten zu Kindertagesstätten, Großtagespflegestellen, Schulen, Schulhorten und vergleichbaren Einrichtungen gewahrt.
5. Von der Feuerstelle bleibt ein Mindestabstand von 100 Metern zu Autobahnen und Bundesstraßen sowie 15 Metern zu sonstigen zum Aufenthalt von Personen bestimmten Gebäuden gewahrt.

Bei Nichtbeachten der genannten Regelungen des § 2 liegt nach § 4 Pkt. 1 der PflanzAbfLVO M-V eine Ordnungswidrigkeit vor.

Amt für Ordnung

Weihnachtsflohmarkt im Volkshaus

Wer kennt das nicht, die Weihnachtsfarbe der Saison ist durch oder „sooo schön Weihnachtliches“ entspricht einfach gar nicht mehr dem eigenen Geschmack. Dem heimischen Weihnachtsdepot wollen wir Luft verschaffen und laden alle interessierten Verkäufer ein, ihren Weihnachtsschmuck und alles was es so an weihnachtlichem „Klimbim“ gibt, zu verkaufen.



Der Weihnachtsflohmarkt findet am 10. Dezember 2023 von 12:00 - 17:00 Uhr im Saal des Friedländer Volkshauses statt. Die Startgebühr von 10,00 € beinhaltet u.a. eine Weihnachtsmütze.

Interessierte Verkäufer können sich bis Montag, den 06. November 2023 per Mail k.roesler@friedland-mecklenburg.de anmelden. Dort gibt es weitere Informationen. Melden Sie sich schon jetzt an, die Plätze sind begrenzt.



29.09. - 03.10.2023	Friedländer Bogenbauertreffen im Museum der Stadt Friedland
Fr. 29.09. 15:00 Uhr	Sommerfest auf dem Schulhof neue friedländer gesamtschule
18:00 Uhr	13. KiBa im Speicher Salow Feierabendshopping bis 21:00 Uhr
Sa. 30.09. 10:00 Uhr	13. KiBa im Speicher Salow Familienbasar bis 14:00 Uhr
So. 01.10. 09:00 Uhr	WALDBADEN
Mo. 02.10. 18:00 Uhr	Oktoberfeuer im Park Salow
Di. 03.10. 10:00 Uhr	Tag der deutschen Einheit hoblaho HOF-Familienfest bis 17:00 Uhr
10:00 Uhr	HerbstHOFFEST in Roga
13:00 Uhr	MPSB-Fahrt in Schwichtenberg
Mi. 04.10. 08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Do. 05.10. 14:00 Uhr	Bücherbasar im Speicher Salow
18:30 Uhr	Reisevortrag „Goldener Herbst - eine Städtereise in Ostkanada“ in Brohm
Fr. 06.10. 19:00 Uhr	Nächtliche Stadtführung durch Friedland
Sa. 07.10. 16:00 Uhr	Feierliche Fahrzeugeinweihung mit Herbstfeuer in Kotelow
17:00 Uhr	Entdeckungstour „Einflug der Glücksvögel“ Aussichtsplattform Fleethof
Mo. 09.10.	Herbstferien in M-V bis 13.10.
Mi. 11.10. 08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Do. 12.10.	Manuskriptabgabe NFZ
Mi. 18.10. 08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Fr. 20.10. 18:00 Uhr	Tag der Allee in Deutschland
Sa. 21.10. 20:00 Uhr	Laternenumzug in Salow Kabarettt kaHROtte „Erstens kommt es anders und zweitens wenn man denkt“ HUMOR VOM FEINSTEN im Speicher Salow, Eintritt: 15,- € VVK-Tel. 039601 - 20859
Di. 24.10.	Welttag der Gewürze
Mi. 25.10. 08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Sa. 28.10. 15:00 Uhr	Halloweenparty in Schwanbeck
18:30 Uhr	Lampionumzug in Schwichtenberg
Mo. 30.10. 17:30 Uhr	Laternenumzug Brohm
Di. 31.10. 16:00 Uhr	Reformationstag MPSB-Halloweenfahrt in Schwichtenberg

Melden Sie Ihre Veranstaltungen kostenfrei:
veranstaltung@friedland-mecklenburg.de

Die Veranstaltung erscheint, dann automatisch in diesem Monatskalender der Neuen Friedländer Zeitung und auf der Homepage des Amtes Friedland unter Veranstaltungen.
Wir freuen uns, von Ihnen zu lesen.



Dein Start in den öffentlichen Dienst



VERWALTUNGS- FACHANGESTELLTE/R

von morgen



Du hast den Schulabschluss schon in der Tasche oder bist kurz davor, deinen Abschluss zu machen? Gratulation zum Erfolg! Eine neue Lebensphase soll beginnen und wir erklären dir, warum diese sich gerade bei uns lohnt!

Voraussetzungen

mittlere Reife mit guten und sehr guten Noten in Deutsch und Mathematik

Beginn und Dauer

Die Ausbildung beginnt am 01.09.2024 und dauert 3 Jahre.

Unser Angebot an dich

1.068,26 EUR (brutto) im 1. Ausbildungsjahr
1.118,20 EUR (brutto) im 2. Ausbildungsjahr
1.164,02 EUR (brutto) im 3. Ausbildungsjahr
Weihnachtsgeld, 30 Tage Urlaub,
Flexible Arbeitszeiten

Erforderliche Bewerbungsunterlagen:

- lückenloser tabellarischer Lebenslauf,
- eine Kopie des Abschluss- o. Abgangszeugnisses der zuletzt besuchten Schule,
- ggf. vorliegende Nachweise (Praktikumseinschätzungen, Kopie Schwerbehindertenausweis)

Um Zusendung aussagekräftiger Bewerbungsunterlagen bitten wir bis zum 15.10.2023 an:

Stadt Friedland

Personalamt

Riemannstr. 42, 17098 Friedland

Frank Nieswandt

Bürgermeister der Stadt Friedland

Bewerbungen von schwerbehinderten BewerberINNEN sind erwünscht. Es wird darauf hingewiesen, dass anfallende Bewerbungs- und Reisekosten nicht erstattet werden. Mit der Zusendung der Bewerbung erklären sich die BewerberINNEN gleichzeitig einverstanden, dass vorübergehend erforderliche Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens gespeichert werden. Sofern Ihnen eine schriftliche Absage zugeht, werden Ihre Bewerbungsunterlagen drei Monate aufbewahrt und anschließend unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Vorschriften vernichtet. Die Unterlagen können hier bis zu diesem Zeitpunkt persönlich abgeholt oder gegen einen beigefügten freigemachten Rückumschlag zurückgesandt werden.

Stadt Friedland

Wir suchen ab sofort:



... für die Verwaltung:

- **Leiter Ordnungsamt** (m, w, d)
- **Sachbearbeiter Bauamt** (m, w, d)
für den Bereich Stadtplanung und Tiefbau

... für nachgeordnete Einrichtungen:

- **Fachangestellter für Bäderbetriebe** oder **Meister für Bäderbetriebe** (m, w, d)
- **Rettungsschwimmer** (m, w, d)

Detaillierte Infos entnehmen Sie bitte
den Stellenausschreibungen unter
www.friedland-mecklenburg.de
Nutzen Sie gern den QR-Code.



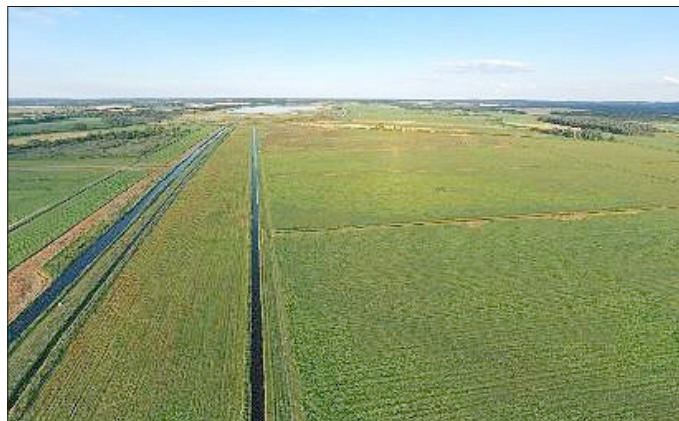


Foto: Tobias Dahms



Foto: Tobias Dahms

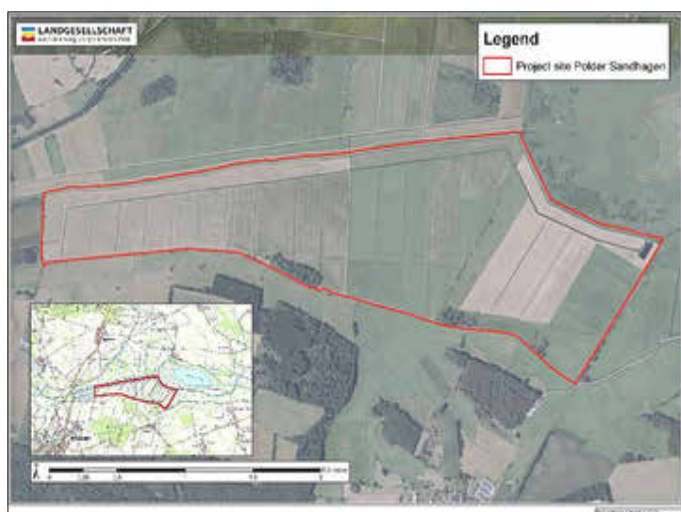
1. Landschaftsspaziergang im Polder Sandhagen

Wann: Do., 19.10.2023 von 16:00 - 18:00 Uhr

Wo: Treffpunkt ist der Abzweig zum Düker an der Straße parallel zum faulen Graben, 17098 Sandhagen

Wir bitten um Anmeldung bis zum 17.10.2023 per E-Mail: Mira.Kohl@lgm.de **Tel.:** 03834-83246 oder unter <https://www.paludi-mv.de/veranstaltungen-detail/1-landschaftsspaziergang-im-polder-sandhagen.html>

Das Paludikultur Projekt im Polder Bargischow
Einladung zum Landschaftsspaziergang am 19.10.2023



Im Talmoorbereich des Landgrabens gibt es seit vielen Jahren verschiedene Aktivitäten im Bereich des Natur- und Umweltschutzes. Das Paludi-Vorhaben Mecklenburg-Vorpommern „Paludi-MV“ ist 2021 gestartet und plant auf einer Fläche von ca. 388 ha im Polder Sandhagen, Paludikultur-Demonstrationsflächen einzurichten und wissenschaftlich zu begleiten.

Pilothaft sollen die Etablierung und Bewirtschaftung von Nassgrünland sowie von Anbau-Paludikulturen (Schilf, Rohrkolben) großflächig erprobt werden. Das Projekt wird von der Landgesellschaft M-V zusammen mit der Universität Greifswald durchgeführt. Paludikultur ist die produktive Nutzung wiedervernässter Moore und leistet einen Beitrag zu Klima-, Umwelt- und Biodiversitätsschutz.

Dieser wird im Projekt durch begleitende wissenschaftliche Untersuchungen detailliert betrachtet und quantifiziert.

Wir wollen bei einem Rundgang verschiedene Aspekte der Flächen- und Wasserbewirtschaftung vorstellen, mit Ihnen dazu ins Gespräch kommen und offene Fragen gemeinsam diskutieren. Sie sind herzlich eingeladen!

Stationen für den Landschaftsspaziergang von 16:00 - 18:00 Uhr

1. Gebietsvorstellung und Historie, Wassermanagement, Ziele + Ablauf PaludiMV Projekt
2. Aktuelle Nutzung und Zustand des Moorbodens
3. Wissenschaftliche Begleitung: Klimawirkung, Biodiversität, Wasser
4. Bewirtschaftungskonzept der Flächen, Verwertungsmöglichkeiten der Biomasse

Organisatorisches

Treffpunkt ist der Abzweig zum Düker an der Straße parallel zum faulen Graben, siehe Karte. Der Spaziergang findet draußen statt. Wir bitten um entsprechende Kleidung und festes Schuhwerk.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 17.10.2023 per E-Mail oder telefonisch bei Mira Kohl:

Mira.Kohl@lgm.de Tel.: 03834-83246 oder unter

<https://www.paludi-mv.de/veranstaltungen-detail/1-landschaftsspaziergang-im-polder-sandhagen.html>

Coellnien durch:



Wasser- und Bodenverband
"Untere Tollense / Mittlere Peene"
Der Verbandsvorsteher
 Anklamer Straße 10
 17126 Jarmen



Telefon: 039997/33120
 E-Mail: wbv-at-dm@wbv-mv.de

Terminplan Gewässerschau 2023

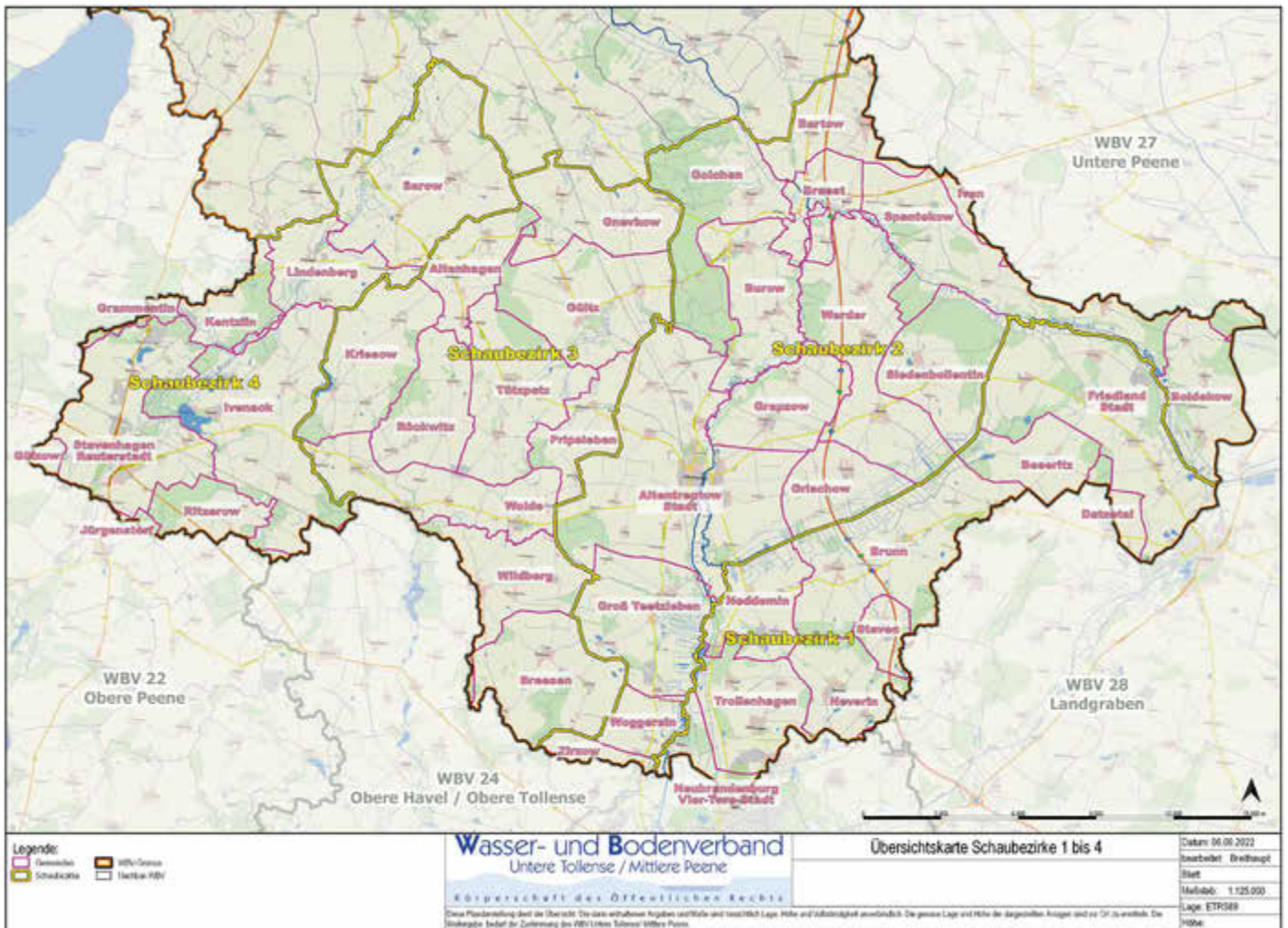
vom 02. Oktober bis 26. Oktober 2023

Termin	SB	Gemeinde	Treffpunkt
Donnerstag, 26. Oktober 2023	10.00 Uhr	1	Neverin, Neddemin, Staven, Trollenhagen, Neubrandenburg
Donnerstag, 26. Oktober 2023	14.00 Uhr	1	Friedland, Datzetal, Brunn, Beseritz
Montag, 2. Oktober 2023	10.00 Uhr	2	Altentreptow, Grapzow, Grischow, Werder, Siedenbollentin
Mittwoch, 4. Oktober 2023	13.00 Uhr	2	Golchen, Burow, Bartow, Breest
Mittwoch, 4. Oktober 2023	10.00 Uhr	2	Spantekow, Iven, Boldekow, Sarnow
Dienstag, 17. Oktober 2023	10.00 Uhr	2, 3	Teetzleben, Woggersin, Zirzow, Blankenhof, Breesen, Wildberg, Wolde
Donnerstag, 5. Oktober 2023	10.00 Uhr	3	Tützpatz, Pripsleben, Gültz, Gnevkow
Freitag, 20. Oktober 2023	10.00 Uhr	3	Kriesow, Röckwitz, Altenhagen
Dienstag, 24. Oktober 2023	10.00 Uhr	4	Sarow, Lindenberg, Kentzlin
Mittwoch, 25. Oktober 2023	10.00 Uhr	4	Stavenhagen, Gülzow, Jürgenstorf, Ivenack, Ritzerow

Schaubeauftragter:

Schaubereich (SB) 1	Herr Schumeier
Schaubereich (SB) 2	Herr Mann
Schaubereich (SB) 3	Herr Prüssel
Schaubereich (SB) 4	Herr Blanken

Jarmen, 22.08.2023



Kultur



Reise in die Vergangenheit

Mühlenstr. 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601-26779
 Mo - Fr: 10:00-12:00 Uhr · 13:00-17:00 Uhr · Sa, So: auf Anmeldung

Vergangenheit ... Ur- und Frühgeschichte
 Mittelalter - Niederadel in Mecklenburg u. Vorpommern
 Waffenkammer: Militaria · Stadtgeschichte
 Industrialisierung · Geschichte der Eisenbahnen in Friedland

Erleben ...
 Schmiede mit Federhammer · Backofen
 Töpferofen · Stellmacherwerkstatt u.v.m.

Ausstellungshalle mit Lok Nr. 4 ...
 auf dem Gelände der ehemaligen
 Neubrandenburg-Friedländer Eisenbahn in
 der Nähe der baulichen Anlagen der MPSB

Fangelturnm ...
 Teil der Wehranlage, später Wasserturm,
 heute Aussichtsturm (35 m hoch)







Stadtinformation
 Tel. 039601 - 574149

AUF ENTDECKUNGS- REISE GEHEN!

... Reise in spannende Welten.





Vor dem Walltor 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601 - 574157
 Di 10:00 - 12:00 Uhr, 13:30 - 16:00 Uhr · Mi 10:00 - 12:00 Uhr · Do 13:30 - 18:00 Uhr



**SA
28.10.**

HALLOWEEN PARTY

IN SCHWANBECK AN UND IN DER FEUERWEHR

**AB 15 UHR MIT KAFFEE UND KUCHEN
FÜR KINDER NACHMITTAGS KÜRBIS SCHNITZEN UND HEXENBESSEN BINDEN
AB 18 UHR TANZ MIT DJ
GEGRILLTES UND FRITTIERTES, SUPPE AUS DEM HEXENTOPF
HÜPFBURG KINDERSCHMINKEN BALLONMODELLAGE ZUCKERWATTE POPCORN
LAMPIONUMZUG MIT DER HEXE**



Herbst HOFFEST

**Bei KRAFT Keramik
in Roga**

**Buntes Rahmenprogramm mit der
Funkengarde des FKK Friedland und dem
Singer & Songrider Thilo Morningstar!**

**Viele Händler: von Malerei, Honig, Seifen,
Tupperware, Floristik bis zu Pflanzen und
Keramik aus eigener Herstellung!**

**Für die Kinder gibt es eine Malstraße und
viel Platz zum Spielen.
Für das leibliche Wohl ist mit Bratwurst,
Kaffee und Kuchen auch gedacht!**

**3. Oktober 2023
10 bis 17 Uhr**

Sport

TSV Friedland 1814 e. V.

„Im Gespräch“ mit der Leichtathletik-Abteilung



Die Abteilung Leichtathletik ist Spitzenreiter ein-geholter Titel für den TSV Friedland 1814 e.V. Im ältesten Sportverein Deutschlands sind hier insgesamt etwa 50 aktive Sportlerinnen und Sportler im Training. Unsere Vereins-homepage ist gefüllt mit aufregend mitreißenden News rund um unsere Leichtathleten.

Die Abteilung ist breit aufgestellt und bietet in drei Gruppen Training für Kinder und Jugendliche von 6 - 19 Jahre an. In der Vergangenheit habe ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, bereits über die Gruppe „Fitness für Kinder“ von Maria Leifels und die Leichtathletik-Trainingsgruppe von Thoralf Herrmann berichtet, in der die Kinder von der 1. bis 4. Klasse trainieren. In der 5. oder 6. Klasse wechseln die jungen Sportler dann automatisch in die Trainingsgruppe von Thomas Will und Jörg Deuse, wo sie bis zum Abschluss Ihrer Schulzeit durch das erfolgreiche Trainergespann gefordert und gefördert werden.

Der TSV Friedland 1814 e.V. bietet allen Leichtathleten eine strukturierte und ein an die Altersklassen angepasstes Trainingsprogramm. In der Trainingsgruppe von Thomas Will und Jörg Deuse trainieren gegenwärtig etwa 20 Mädchen und Jungen.

Bei einer Trainingseinheit Anfang Juli konnte ich mit den beiden erfahrenen Trainern ins Gespräch kommen. Ich bin begeistert, es ist schon toll, einem Landesmeister beim Training zuzuschauen. Mit diesem Titel bei den Landesmeisterschaften Mecklenburg-Vorpommern im 75m Hürdensprint wurde die Entwicklung von Paul Meier (AK M 13) im Juni 2023 gekrönt. Super!!!! Hürdenlauf, meine Erinnerung - Teilnahme an der Schulsportspartakiade in den 80-er Jahren im Hürdenlauf. Die Spartakiaden waren regionale Sportveranstaltungen für Kinder und Jugendliche, die den Breitensport und den Leistungssport miteinander verbinden sollten. Heute sind es die Kinder- und Jugendsportspiele, die über Sportvereine und -verbände organisiert werden. Höhe und Abstände der Hürden kommen mir beim Zusehen irgendwie anders vor. Aber die Leichtigkeit, mit der unsere Sportlerinnen und Sportler über die Hürden laufen, ist beeindruckend!

Jörg Deuse, der bereits als Kind und in der Jugend erfolgreich für unseren Verein seine Bahnen lief, ist stolz. Seit 1984 arbeitet er ehrenamtlich als lizenzierter Trainer für die Abteilung Leichtathletik, einige Jahre auch als Vereinssportlehrer. Er baute in dieser Zeit eine der erfolgreichsten Trainingsgruppen des TSV Friedland 1814 e.V. auf.

Die Abteilung Leichtathletik des TSV wurde bereits 1967 durch Arno Frey und Rolf Puls gegründet und in den Anfangsjahren maßgeblich durch Peter Krasemann und Richard Deuse geprägt. Diese Herren haben Spuren hinterlassen, auch bei meinen drei Gesprächspartnern, die selbst in den 1970-ern mit der Leichtathletik im ältesten Sportverein Deutschlands begonnen haben. Unsere jungen Leichtathleten sind auch deshalb bei uns heute in Profihand und mit sportlichem Ehrgeiz auf Medaillenkurs. Ausführliche Artikel zu den aktuellen Wettkämpfen und Erfolgen in den Stadien und auf den Cross-Strecken der Region finden Sie auf unserer Homepage.

Der Spaß kommt bei alledem aber nicht zu kurz! Regelmäßige Termine im Jahresplan der Trainingsgruppe Will/Deuse sind die Osterhasen-Radtour, der Carl-Leuschner-Lauf, das Bowling zum Schuljahresende, die Sommer-Ferienfreizeit vor dem Start ins neue Schuljahr sowie die Weihnachtsstaffeln und der Silvesterlauf zum Jahresende. Teamarbeit und Gemeinschaft wird auch bei unseren Einzelkämpfern gepflegt. All das funktioniert nur aufgrund des beispielhaften Zusammenwirkens von Trainern, Eltern und Großeltern und Unterstützern unserer Leichtathleten, wie Silke Will betont. Sie ist die Frau im Hintergrund der Abteilung Leichtathletik und für die Planung, Organisation und die Öffentlichkeitsarbeit verantwortlich und mit Leidenschaft dabei.

Meine drei Gesprächspartner schwelgen gern in ihren Erinnerungen an ihre eigenen Trainingszeiten und viele Erfolge. Mit verdientem Stolz berichten sie aus dem Jahr 2016, in dem der seltene Titel „Landesmeister in der Langstaffel (3 x 800m)“ durch Mark Müller, Karl Leifels und Timon Walz nach Friedland geholt wurde. Auch mit Franka Gelbhaar hatte der TSV ein großes Wurf-Talent entdeckt und gefördert. Sie und einige andere mussten wir ziehen lassen. Da ist dann immer ein weinendes und ein lachendes Auge im Spiel. Stolz sind wir auf sie allemal.

Die Leichtathleten trainieren montags, mittwochs und freitags. Treff ist die Turnhalle am Hagedorn. Das Training ist über die Woche verteilt, mit den Schwerpunkten Schnelligkeit, Kraft, Ausdauer und Geschicklichkeit.

Ich wünsche allen eine gute Vorbereitung auf die anstehenden Wettkämpfe wie Landesmeisterschaften und Crossläufe. Die Abteilung Leichtathletik ist ein Medaillengarant des TSV Friedland 1814 e.V.. Kontakt zum Trainerteam finden Sie über die Geschäftsstelle des TSV Friedland 1814 e.V. unter der Telefonnummer 039601 - 30 666 oder per E-Mail: info@tsv-friedland-1814.de.

Blieben Sie sportlich! Manuela Köhler / Sportwartin



Silke Will, Thomas Will, Manuela Köhler, Jörg Deuse

Leichtathleten unterwegs im Land der 1000 Seen

Bereits zum 12. Mal in Folge starteten die Leichtathleten der Trainingsgruppe Will/Deuse mit einer Ferienfreizeit ins Training für die neue Saison.

In der letzten Woche vor dem Beginn des neuen Schuljahres zog es uns in diesem Jahr ins Herz des Müritz-Nationalparks. Bereits die Hinfahrt mit dem Rad stellte mit 83 km eine erste Herausforderung dar. Da die Gruppe in diesem Jahr altersmäßig sehr bunt gemischt war, gab es aber verschiedene Einstiegspunkte, die wir ans Leistungsvermögen der Kinder angepasst hatten. Wir sind stolz auf alle, die die Fahrt nach Waren/Müritz durchgestanden haben!

In der Jugendherberge erwartete uns ein buntes Programm, das kaum Langeweile aufkommen ließ. Neben Grundlagentraining, viel Baden in der Müritz und im Feisnecksee, besuchten wir auch den Kletterwald Müritz. Wir machten eine Radtour zum Wisentgehege Damerower Werder und nutzten das tolle Wetter zum Fahren mit SUP und Kanus. Vieles davon war, gerade für die Jüngeren, das erste Mal und kostete einige Überwindung. Doch mit der Hilfe und Unterstützung durch die Älteren und die Betreuer gelang es immer, die Schwierigkeiten zu bewältigen. Auch die Überwindung der Höhenangst im Kletterwald und vor dem nassen Element war für viele Jüngere wichtig und hat gezeigt, dass die Angst vor Neuem gemeinsam besiegt werden kann. Das hat Vertrauen wachsen und die Kinder und Jugendlichen zwischen 10 und 15 Jahren untereinander näher zusammenrücken lassen.

Wir Betreuer, Bianka Totzeck, Thomas Will und Silke Will sagen allen herzlich DANKESCHÖN, die diese Fahrt unterstützt und möglich gemacht haben, sei es durch persönliche Begleitung bei der Anreise, den Transport von Kindern und Gepäck oder die Vorbereitung der Reiseverpflegung. Bei so einem tollen Team fällt die Entscheidung leicht, im nächsten Jahr wieder eine gemeinsame Fahrt für die Gruppe zu organisieren.

Silke Will



„Im Gespräch“ mit der Abteilung Fußball „Alte Herren“

Ein Freitagnachmittag Mitte September auf dem Hagedorn in Friedland. Die Sommerferien sind zu Ende und mit ihnen die Spielpausen aller Abteilungen des TSV Friedland 1814 e.V.. Neben den Volleyballjunioren in der Halle trainieren die Basketballer. Draußen sind die Leichtathleten und die Fußballer auf den Plätzen unterwegs. Um 18 Uhr startet das Training der „Alten Herren“, einer Abteilung des Fußballs im ältesten Sportverein Deutschlands. Meine Gesprächspartner sind Henrik Komke und Timo Stange. Henrik Komke, Haupttrainer der Abteilung, wird von 4 weiteren Mannschaftskollegen der „Alten Herren“ gut unterstützt, um alles Organisatorische zu bewältigen. Aktuell hat die Abteilung 32 Mitglieder, wobei 24 aktiv im Spielbetrieb für unseren Verein unterwegs sind. Die Männer spielen für den TSV in der Kreisliga Vorpommern Greifswald - Staffel Nord. Ein ausschlaggebender Punkt in dieser Liga anzutreten waren und sind die zu vertretenden Fahrtwege. Im laufenden Spielbetrieb geht es regelmäßig am Sonntag nach dem Frühstück zum Spiel. Spielbeginn 10 Uhr - Ende gegen 12 Uhr. Meine Gesprächspartner sind dankbar, dass die Familien der Spieler mitziehen und so unser Team unterstützen „Unsere Frauen stärken uns da absolut den Rücken“ sind sie sich einig. In der Woche sind alle von uns auf der Arbeit unterwegs, viele inzwischen wieder vor Ort, ein Teil jedoch auch auswärts. Das war nach der Wende und viele Jahre danach eine große Herausforderung - den Fußball vor Ort am Laufen zu halten. Aufgrund der wirtschaftlichen Lage waren viele von uns arbeitstechnisch in ganz Deutschland und auch im Ausland unterwegs. Einige kamen nicht einmal jedes Wochenende nach Hause. Familie, Hobby und Arbeit unter einen Hut zu bekommen war nicht immer einfach. Heute wissen wir zu schätzen, dass diese Situation sich wieder geändert hat, so das Trainerteam. Einmal Fußball immer Fußball sagen sie. Beide sind mit dem Sport groß geworden. Timo Stange schon immer sportlich in Friedland unterwegs. Henrik Komke hat sich seit seinem 16. Lebensjahr dem Fußball verschrieben. Bei den „Alten Herren“ treffen sich Spieler in der Gruppe Ü 35. Unserem ältesten aktiven Mitglied durften wir gerade zum 70. Geburtstag gratulieren, erzählen mir meine Gesprächspartner - Respekt!

Ein großes Ereignis ist für unsere „Alten Herren“ das jährliche Treffen auf Sylt. Seit vielen Jahren ist das Turnier auf Sylt ein fester Termin im Kalender eines Jeden von uns, so Henrik Komke. Ein ausführlicher Artikel zum „12. Internationalen Sylter Bank Altliga Cup“ ist auf unserer Vereinshomepage eingestellt. Das soziale Beisammensein liegt uns am Herzen. Gemeinsam mit unseren Familien gibt es jährlich ein Sommerfest und eine Weihnachtsfeier. Auch der Saisonabschluss wird in einer gemütlichen Runde mit allen gefeiert. Ein Dankeschön geht auf diesem Wege auch an die verlässlichen Sponsoren der „Alten Herren“.

Absolut wichtig ist es sportlich aktiv zu sein und zu bleiben. Inzwischen habe ich mit so vielen engagierten Trainerinnen und Trainern gesprochen - der TSV Friedland 1814 e.V. macht es möglich - in verschiedensten Sportarten/Abteilungen habe Sie liebe Leserinnen und Leser die Möglichkeit Sport zu treiben - sich gesund und fit zu halten. Nutzen Sie diese Möglichkeiten!

Kontakt zum Trainerteam finden Sie über die Geschäftsstelle des TSV Friedland 1814 e.V. unter der Telefonnummer 039601 - 30 666 oder per E-Mail: info@tsv-friedland-1814.de.

Bleiben Sie sportlich!

Manuela Köhler / Sportwartin



v.l.n.r.: Henrik Komke, Manuela Köhler, Timo Stange

Ferienfreizeit 2023

„Auf nach Schwichtenberg!“ hieß es am Freitagmorgen den 18. August für unsere gemischte Truppe vom TSV mit Kindern aus der Sektion Tennis, Fußball und der Fitness Gruppe. Sportlich durfte es werden, deshalb radelten wir gemeinsam die Friedländer Wiese entlang und lernten uns schnell kennen. Der Familienhof Funny war unser Ziel. Die Highlights für unsere Kinder waren hier die Tiere, das Baumhaus und der Balance-Parcours. Die Größeren zog es in den ruhigen Spielraum mit Tischkicker und Turnecke. Die Kleineren fand man zwischen den Kaninchen und Meerschweinchen im Streichelgehege. Das Wetter lud zum Baden ein und wir nahmen unsere Räder und fuhren zum Lübkower See. Anschließend wartete der Kutscher auf uns in Schwichtenberg, um mit uns nach Fleethof zu fahren. Sein mutiger Sohn Finn hat uns sehr beeindruckt, denn er ritt die Strecke mit uns auf seinem Schimmel-Pony. Noch immer erlebnishungrig besuchten wir den Galenbecker See mit seinen Schwänen. Da waren wir Betreuer noch voller Hoffnung, dass alle hundemüde ins Tipi fallen. Allerdings traf das nur für ein Zelt zu.

Samstag früh war Giesela die Erste, der man auf dem Weg zum Waschraum begegnete. Wer Sie noch nicht kennt, der sollte mal in Schwichtenberg vorbeischaun! Dank der üppigen Lunchpakete konnten wir dieses Mal den Ausflug zum Lübkower See richtig ausdehnen und genießen. Unsere Schwimmer gaben ihr Bestes und alle durften mal gegen Birgit um die Wette laufen. Wenn man Schwichtenberg besucht, gehört die Fahrt mit der Schmalspurbahn zum Findlingsgarten unbedingt dazu. So natürlich auch bei uns. Bemerkenswert, wie viel Mühe und Leidenschaft der Verein in den Betrieb der Bahn steckt. Hut ab was Ehrenamt zu leisten

vermag! Diesen Abend ließen wir bei Stockbrot am Lagerfeuer gemütlich ausklingen.

Sonntag Früh waren nicht alle richtig fit. Vielleicht braucht man doch mehr Schlaf, als man sich zugesteht? Aber das Frühstück half allen wach zu werden - und die Aussicht auf das Ponyreiten, was unseren Abschied vom Familienhof Funny einleitete. Wir sagen Danke! Für die tolle Zeit mit Euch und sehen uns beim Sport in Friedland.

Maria Leifels und Birgit Odebrecht



Sparkasse Mecklenburg-Strelitz Tennisjugendturnier

Unser erstes Sparkasse Mecklenburg-Strelitz Tennisturnier am 09.09.2023 auf dem Tennisplatz in Friedland, war ein voller Erfolg. Unserer Einladung folgten die Tennisvereine TV Teterow, Rot-Weiss Neubrandenburg, sowie der Tennisclub Neustrelitz e. V. Mit insgesamt 14 Anmeldungen in verschiedenen Altersklassen begrüßten wir die Tenniskinder und Jugendlichen, Eltern, Bekannte und Verwandte.

Nach einer kurzen Erwärmung und Bekanntgabe des Spielmodus konnte es los gehen. Durch ein Losverfahren wurden die Teams gebildet. Es waren tolle und faire Ballwechsel.

Alle wurden gut mit Obst, Getränken, selbstgebackenem Kuchen, Bratwurst und einer leckeren Fruchtbowl versorgt. Ein großes Dankeschön an Lale, Familie Petzold und Familie Siems für die Unterstützung vor Ort.

Wir bedanken uns auch recht herzlich bei allen Sponsoren dieses Turniers:

- Sparkasse Mecklenburg Strelitz Sitz: Friedland
- Tankstelle Aral Jens und Steffi Hardow
- MP Küchen Matthias Petzold

Das nächste Sponsoring Turnier ist in 2024 bereits für Teterow geplant.

Wir freuen uns sehr darauf!

Eure Trainerinnen Birgit Odebrecht, Stefanie Sperling, Ines Ebert und Ines Meier



► Kirchliche Nachrichten

Vereinigte Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Marien Friedland Gottesdienste im Oktober 2023

- So 01.10.**
10.30 Uhr Familiengottesdienst St. Marien Friedland zu Erntedank
- Sa 07.10.**
15.00 Uhr Minigottesdienst für Familien, Riemann-Haus Friedland mit kleinen Kindern
- So 08.10.**
09.00 Uhr Gottesdienst, Kirche Schwanbeck
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Riemann-Haus Friedland
- So 15.10.**
09.00 Uhr Gottesdienst, Kirche Schwichtenberg
10.30 Uhr Gottesdienst, Riemann-Haus Friedland
- So 22.10.**
09.00 Uhr Gottesdienst, Kirche Roga
10.30 Uhr Gottesdienst, Riemann-Haus Friedland
- So 29.10.**
09.00 Uhr Gottesdienst, Kirche Brohm
10.30 Uhr Gottesdienst, Riemann-Haus Friedland
- Reformationstag**
Di 31.10.
14.00 Uhr Gottesdienst zum, Kirche Brunn Reformationstag, anschließend Kaffeetrinken

Anschrift der Kirchengemeinde:

Vereinigte Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Marien Friedland
Riemannstr. 20, 17098 Friedland
Tel. Büro: 039601 30303
E-Mail: friedland-marien@elkm.de

Mitarbeiter und Ansprechpartner:

Pastorin Ruthild Pell-John
Tel. 039601 20480
E-Mail: ruthild.pell-john@elkm.de
Sekretärin Birgit Schmidt, Tel. 039601 30303
E-Mail: birgit.schmidt@elkm.de
Gemeindepädagoginnen Anja Knaack, E-Mail: a.knaack@st.marien-friedland.de und
Katja Gehrke, E-Mail: k.gehrke@st.marien-friedland.de

Unsere Bankverbindung:

Kirchengemeinde St. Marien Friedland
IBAN: DE73 1506 1618 0001 7148 56; BIC GENODEF1WRN
Aktuelle Informationen zu den Gottesdiensten und zu anderen Gemeindeveranstaltungen erhalten Sie jeweils über die kostenfreie App PPush. So geht es: App herunterladen. Channel >>Kirchengemeinde Friedland>> suchen. >>Folgen>> anklicken. Immer auf dem Laufenden sein.



► Vereine und Verbände

Übungsdienst der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Friedland in Brohm

Am Freitag, den 14.07.2023 gingen die Pieper der Feuerwehrleute in Brohm, darauf stand Feuer und verletzte Personen am Gemeindehaus. Die Freiwillige Feuerwehr Brohm war als erste Feuerwehr vor Ort und musste die Lage erkunden und mit der Menschenrettung beginnen. Aus dem Gemeindehaus trat Rauch aus und eine Person hielt sich davor auf und musste von den zuerst eintreffenden Kameradinnen der Freiwilligen Feuerwehr Brohm versorgt werden.



Die Lageerkundung ergab, dass sich noch mehrere Personen im Gemeindehaus aufhalten. Nach und nach trafen noch mehrere Feuerwehrfahrzeuge an der Einsatzstelle ein und nahmen Aufstellung. Nach der Feststellung der Lage haben die Einsatzkräfte ihre Aufgaben erhalten. Das Gemeindehaus wurde zur Übung mit einer Nebelmaschine so stark unter Rauch gesetzt, dass die Atemschutzgeräteträger eine Null-Sicht hatten bei der Rettung der noch im Gebäude befindlichen Personen. Die Wasserversorgung musste aufgebaut werden. Bei den Gegebenheiten in der Ortschaft über eine lange Wegstrecke. Die Drehleiter und der Einsatzleitwagen (ELW) kamen zum Einsatz. Mit der Drehleiter wurde die Löschung des Brandes von oben vorgenommen. Die Trupps der Atemschutzgeräteträger retteten mehrere Personen aus dem Gebäude und übergaben sie an Einsatzkräfte, die sie anschließend betreuten. Die Führungsgruppe im Einsatzleitwagen (ELW) mit Kameradinnen und Kameraden der FFW Sadelkow, Salow, Schwichtenberg und Friedland besetzt, koordinierte den Einsatz. Von hier aus wurde die Einsatzleiterin unterstützt, die Atemschutzüberwachung gemacht und die Kräfte nachgeordnet. Diese Simulation ist wichtig für „richtige“ Brandeinsätze. Sie spiegelt die Tageseinsatzbereitschaft wieder, das Zusammenspiel der Kräfte und bringt Unzulänglichkeiten zu Tage, wie z.B. die Wasserversorgung über eine lange Wegstrecke, die für einen scharfen Einsatz abzustellen sind. Übungen sind für die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren sehr wichtig. Für die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Brohm, Eichhorst/Genzkow, Friedland, Kotelow, Lübbersdorf und amtsübergreifend Schönbeck war diese Übung ein effektiver Test und trug zur Festigung der Zusammenarbeit der Kräfte der Wehren bei. Danke hier an die gute Vorbereitung durch die Gemeindeführung und an die zu rettenden Personen. Im Laufe des Jahres werden Dienste mit verschiedenen Themen durchgeführt. So z. B. Kontrolle der Löschwasserentnahmestellen, Leiterausstellung, Erste Hilfe-Kurs, technische Hilfeleistung und die Atemschutzübungsstrecke für die Atemschutzgeräteträger. Alles für die Sicherheit unserer Nachbarn und ebenso der Sicherheit der Kameradinnen und Kameraden selbst. So ging nach einer kleinen Stärkung und der Auswertung der Übung ein wichtiger Ausbildungstag zu Ende.





Danke an alle Kameradinnen und Kameraden für die zahlreiche Teilnahme am Übungsdienst und den Kindern und Jugendlichen, die an der Übung mit teilgenommen haben.

Birgit Schmidt
Pressewartin



Fahrzeugeinweihung

FREIWILLIGE FEUERWEHR KOTELOW

Samstag, 07.10.2023

Start ab 16 Uhr am Bürgerhaus

Essen aus der Gulaschkanone
für alle frei
(Solange der Vorrat reicht)

Leckeres vom Grill
Knuppelkuchen

Anschließend HERBSTFEUER
Musik & Tanz mit DJ Jürgen

Neue Technik zur Waldbrandbekämpfung wird in Augenschein genommen

Am 06.09.2023 fand das Treffen der Ehrenmitglieder der Freiwilligen Feuerwehren des Kreisfeuerwehrverbandes MSE auf dem Gelände der Feuerwehrtechnischen Zentrale in Neuendorf statt. Neben den 150 Teilnehmern folgten auch Ehrenmitglieder der FFW Brohm und Schwichtenberg/Klockow der Einladung und hatten einen schönen und interessanten Nachmittag verlebt. Nach der Begrüßung durch die Stellvertreter des Kreiswehrlführers Thomas Kahle und Stephan Drews übermittelte die Kreistagsvizepräsidentin Elke-Annette Schmidt und der stellvertretende Landrat

und Dezernent Thomas Müller beste Grüße und bedankten sich für das langjährige Engagement und die Unterstützung der freiwilligen Feuerwehren. Für ihren langjährigen Dienst wurden drei Mitglieder aus verschiedenen Freiwilligen Feuerwehren geehrt. Ehrenmitglieder dürfen aus den verschiedensten Gründen, in der Regel aus Gesundheits- und Altersgründen, keinen aktiven Dienst mehr leisten. Sie bleiben, wenn sie es möchten, natürlich Mitglieder unserer Feuerwehren und haben unsere Achtung verdient. Denn sie haben den Brandschutz aufgebaut, über viele Jahre abgesichert und dabei viele wertvolle Erfahrungen gesammelt. Aus Erfahrungen lernen - ein wichtiges Motto der Arbeit mit unseren Ehrenmitgliedern. Damit wird die Lebensleistung gewürdigt und den Kameradinnen und Kameraden der notwendige Respekt gezollt. Nach dem Genuss von Kaffee und Kuchen konnten sich die Ehrenmitglieder mit der neuen Technik vertraut machen, welche für die Waldbrandbekämpfung vom Landkreis angeschafft wurde. Von den Mitarbeitern der Feuerwehrtechnischen Zentrale wurde die Technik vorgeführt. So stand der Abrollbehälter „Wasser“ mit einem Fassungsvermögen von 10000 l Wasser bereit und somit konnten die Düsenschläuche, der Kreisregner und der Löschroboter in Aktion betrachtet werden. Der Gerätewagen Logistik mit technischen Gerätschaften und das Katastrophenschutzfahrzeug, welches in Werder stationiert ist, konnte besichtigt werden und natürlich auch alte Technik. Für gute musikalische Unterhaltung sorgte die Band um Axel Rühls mit bekannten Stimmungsliedern und teilweise auch auf Plattdeutsch. Zum guten Schluss gab es auch was deftiges vom Grill. Für die Vorbereitungen und Durchführung des Seniorentreffens bedanken wir uns beim Vorstand des Kreisfeuerwehrverbandes und den Mitarbeitern der Geschäftsstelle. Den Mitarbeitern der FTZ für die Vorführung der Technik und den fleißigen Helferinnen und Helfern aus den Freiwilligen Feuerwehren, die für den Service gesorgt haben. Somit war es ein gelungener Nachmittag für unsere Ehrenmitglieder und hoffentlich treffen wir uns bald wieder. Bleibt alle schön gesund.

Birgit Schmidt
Pressewartin





Die Jugendfeuerwehr Datzetal beim Orientierungslauf!

Am 19. August war es soweit: der jährliche Orientierungslauf in Neubrandenburg stand auf dem Plan. Unsere Jugendlichen trafen morgens in der Feuerwehr ein und bereiteten sich schon einmal mental darauf vor, was sie an diesem Tag erwarten würde: Auf einer Strecke von circa 6 Kilometern quer durch Neubrandenburg mussten unsere Jugendlichen insgesamt 12 verschiedene Stationen absolvieren. Die Strecke startete am Rathaus und führte unter anderem über den Wall, durch den Kulturpark und am Tollensesee entlang, bevor die Jugendlichen schließlich an der Berufsfeuerwehr Neubrandenburg ins Ziel einliefen! Auf dieser Strecke warteten unter anderem ein Schubkarrenrennen, A-Saugschläuche im Kreis kuppeln, eine erste Hilfe Station, Fragen über Feuerwehrgrundwissen, ein Naturquiz, eine Schätzfrage, Knoten und Stationen zur technischen Hilfe. Die Stationen und das heiße Wetter von fast 30 Grad Celsius verlangten unserer Mannschaft alles ab und doch erreichten die Jungs mit ihrem Jugendwart nach circa zweieinhalb Stunden glücklich und erschöpft das Ziel! Nach einer Mittagspause wurde es noch einmal ernst: die Siegerehrung stand an! Insgesamt nahmen 29 Mannschaften, davon 26 Jugend- und 3 Kindermannschaften, aus unserm Landkreis, aber auch aus Brandenburg, Schleswig Holstein, Karlino in Polen, und aus Österreich am Orientierungslauf teil. Das selbstgesetzte Ziel unsere Jugendlichen war es ins Mittelfeld zu gelangen und dieses Ziel haben sie mehr als übertroffen! Die Mannschaft unserer Jugendfeuerwehr erreichte einen hervorragenden **6. Platz** und übertraf damit alle Erwartungen! Die Mühen, das Laufen in der Hitze und die zahlreichen Trainingsstunden bei den Ausbildungsdiensten haben sich also voll und ganz ausgezahlt! Wir gratulieren der Jugendfeuerwehr Neubrandenburg Innenstadt zum Sieg des Jugendwettkampfes und der Kinderfeuerwehr Werder/Kölln zu ihrem Sieg in der Kinderstaffel! Wir danken insbesondere der Jugendfeuerwehr Burg Stargard, die uns einen Läufer zur Verfügung stellte, als jemand bei uns ausfiel!

Wir sind unglaublich stolz auf unsere Jugendfeuerwehr und freuen uns schon auf das nächste Mal, wenn unsere Jugendlichen zeigen können, was sie schon können! Demnächst stehen für die Jugendfeuerwehr der Herbstlauf in Neverin und der Kreisfeuerwehrmarsch in Golchen auf dem Plan! Wir können es kaum erwarten!

**Die Betreuer
der JF Datzetal**



Start in die 2. Hälfte der Saison 2023 - oder Umzüge extrem

Fast zeitgleich mit dem Beginn des 2. Schulhalbjahres haben auch wir wieder unseren Vereinsbetrieb aufgenommen. Und das gleich mit großen Herausforderungen an die physische Leistungsfähigkeit unserer Vereinsmitglieder.

Los ging es am 02.09.2023 gleich mit 2 Auftritten. Am Vormittag trafen wir uns, um das 30. Jubiläum der Friedländer Jugendfeuerwehr musikalisch zu eröffnen. Pünktlich gegen 10:00 Uhr waren wir vor Ort und konnten bei bestem Wetter unsere Geburtstagsgrüße überbringen.



Gleich danach hieß es „rein in die Autos und ab nach Rühlow zur 725 Jahrfeier“. Mittlerweile stand die Sonne bedeutend höher am Himmel und wir hatten fast 30 Grad im Schatten. Auch wenn der Weg von der Rühlower Dorfkirche bis zum Festplatz nicht so sehr weit war und wenn wir bestimmt schon bedeutend längere Märsche absolvieren mussten, forderten die äußerst sommerlichen Temperaturen sehr große Anstrengungen an Mensch und Maschine.



Gleiches Szenario sollte sich in Polzow beim Erntefest wiederholen. Auch hier kein Start bei gemäßigten Vormittagstemperaturen, sondern nachmittags bei wieder über 30 Grad. Gleich nach unserer Ankunft ging es los. Der Gesamte Umzug dauerte fast 1 Stunde. Wie so oft war viel Landtechnik im Festumzug. Wagen, geschmückt mit diversen Getreidesorten und Pferdekutschen vervollständigten selbigen.

Leider säumten kaum Leute die Straßen in Polzow, wahrscheinlich ein Tribut an die Sommerhitze. 2x ging es während des Umzuges über das Gelände des Gestüts Polzow bis zum Festplatz. Dort empfing uns dann doch interessiertes Publikum.



Fotos: J. Kluge

Wie bei einem zünftigen Erntefest üblich, gab es natürlich eine Erntekrone. Diese wurde, nachdem auch die letzten Teilnehmer des Festumzuges den Festplatz erreichten, unter viel Applaus aufgehängt. Sicherlich bleiben uns diese Auftritte wegen der großen körperlichen Anstrengungen noch lange in Erinnerung bleiben. Viel Zeit zum Verschnaufen haben wir aber nicht, denn die nächsten Auftritte warten schon auf uns.
Wer wissen möchte wo?

Hier ein Blick in unseren Terminplan:

Datum	Veranstaltung	Ort
22.09.'23	Lampionumzug	GS Neverin
23.09.'23	Erntefest 2023	Krukow
29.09.-01.10.'23	Jubiläum SZ Parchim	Parchim
13.10.'23	Lampionumzug	Bredenfelde
20.10.'23	Lampionumzug Kita Salow	Salow
27.10.'23	Lampionumzug	Brunn
01.11.'23	30 Jahre Seniorenwohnpark	Friedland
03.11.'23	Lampionumzug	Holzendorf
10.11.'23	Martinsfest	Sarnow
11.11.'23	Eröffng. Karneval Session 2023	Anklam
11.11.'23	Martinsfest	Heringsdorf
16.11.'23	O&O-Tag	Friedland
17.11.'23	Lampionumzug	Anklam
08.12.'23	Friedl. Weihnachtsmarkt	Friedland

Die Mitglieder des Friedländer Fanfarenzuges

Mayerei 2023 zu Ehren der Friedländer
Komponistin Emilie Mayer erfolgreich beendet

Über dreihundert Besucher zählte das am Sonntag mit einem philharmonischen Frühschoppen endende Festival der Emilie Mayer Gesellschaft e.V. Gestartet war es mit einer Klassik Lounge in der Landesvertretung von Mecklenburg-Vorpommern in Berlin. In ihrer Begrüßung würdigte Staatssekretärin für Bundesangelegenheiten Jutta Bieringer die Friedländer Komponistin Emilie Mayer und die Arbeit der Emilie Mayer Gesellschaft. Gitta Martens las aus ihrem Roman "Das Tagebuch der Emilie Mayer,,", das Buchenau Quartett Berlin spielte je einen Satz aus vier Streichquartetten der Komponistin. Vertreter der Emilie Mayer Gesellschaft beantworteten Fragen zum Verlagswesen und zur Gesellschaft der Moderatorin Dr. Ute Lemm. Unter dem Titel "Von Elise an Emilie, mit Liebe...", wurde die Mayerei 2023 mit einem Wandelkonzert in der St. Marien Kirche, Friedland, fortgesetzt. Die musikalische Basis des Abends bildete das Amai Quartett Wien mit Ausschnitten aus Streichquartetten der Komponistin.



EMILIE MAYER
GESELLSCHAFT
verein zur bewahrung und
förderung klassischer und
zeitgenössischer musik,
kunst und literatur e.v.

Künstler aus verschiedenen Kunstsparten präsentierten zudem ihre Sicht auf die Komponistin. Das Spektrum reichte vom Frauenchor Friedland und der Sopranistin Rita Anton, die Lieder von Emilie Mayer zu Gehör brachten, über Improvisationen zu musikalischen Themen von Emilie Mayer von Ulrike Brand, Christoph Irmer und Reinhard Gagel, bis zu einer Lesung aus dem Roman von Gitta Martens und einer Kunst-Performance von Doris Kunstmann. Unter dem Motto "Unerhörte, ungehörte Quartette,, stellte das Amai Quartett am folgenden Abend in Salow erneut seine Meisterschaft unter Beweis und führte mit dem Streichquartett in F-Dur ein frühes, bisher unveröffentlichtes Werk auf. Neben dem Streichquartett in G-Dur brachten Murasaki Fukuda, Chiara Siciliano, Weronika Izert und Anna Tonini-Bossi mit „Entr’acte“ ein 2011 entstandenes Streichquartett der kanadischen Komponistin Caroline Shaw zu Gehör. Unter dem Titel "Emilie Mayer trifft Beethoven,, bildete ein philharmonischer Frühschoppen den Abschluss. In der von Reinhard Gagel und Uwe P. Richter moderierten Veranstaltung spielte das Amai Quartett Auszüge aus Streichquartetten von Haydn, Beethoven und Mayer, und unternahm gemeinsam mit dem Publikum eine kleine musikalische Exkursion in die Musikgeschichte.

upr



28.10. 2023

LATERNENUMZUG

Treffpunkt: Feuerwehr Schwichtenberg

18:30 Uhr

--- MUSEUMSHOF ---

Leckerer vom Grill

Bratwurst

Feine Getränke: heiß & kalt

Glühwein

Glühwein + Schuss

Brause, Wasser, Cola

► Seniorenbetreuung

Bewohnerausflüge in die Umgebung

Nicht jeder unserer Senioren hat noch die Möglichkeit, gemeinsam mit Angehörigen oder Bekannten, kleine Ausflüge zu unternehmen. Um so schöner finden es die Mitarbeiterinnen der sozialen Betreuung, dass sie dies unseren Bewohner*innen regelmäßig anbieten können.

Ende Juni fuhr eine Kleinstgruppe beispielsweise zum „Kulturfinger“ nach Neubrandenburg. Hier genossen sie die tollen Kaffee- und Eisspezialitäten im wunderschönen Kaffee über den Dächern von Neubrandenburg. Ein Bewohner und ehemaliger Neubrandenburger zeigte allen Anwesenden, wo seine persönlichen Schönheiten der Stadt liegen. Alle folgten aufmerksam seinen ausführlichen Erzählungen.



Frau Peters, Frau Bülow und Frau Springborn (v.l.n.r.) genießen den Kleinstausflug und das wunderbare Wetter

Foto: Sabine Patzelt

Mitte Juli hingegen nutzen die Bewohner*innen das wunderbare Wetter und machten einen Abstecher an den Friedländer Mühlenteich. Neben einer gemütlichen Kaffeerunde im Freien mit Kaffee und Kuchen, genossen die Bewohner*innen die Aussicht auf den Mühlenteich mit Enten und Schwänen. Ein Senior hatte sogar ein Fotoalbum mit Bildern von früher dabei, so dass alle Anwesenden genau verfolgen konnten, was sich seit dem dort alles verändert hat. Natürlich ließ es sich niemand nehmen, im Anschluss einen ausgiebigen Spaziergang um den Mühlenteich zu machen.

Viola Kirschner & Sabine Patzelt, Betreuungskräfte im Pflegeheim in Lübbersdorf

„Wo gesungen wird, da lass Dich nieder!“ - musikalischer Nachmittag im Pflegeheim in Lübbersdorf

Bereits schon einige Wochen zuvor machten Plakate in der Einrichtung darauf aufmerksam: Ende August lud Herr Wurch zum gemeinsamen Singen im Pflegeheim in Lübbersdorf ein. Selbst 86 Jahre alt, greift er sehr gern zur Gitarre und sorgt schwungvoll gemeinsam mit anderen Menschen für gute Laune. So sorgte er auch im Pflegeheim in Lübbersdorf für einen musikalisch beschwingten Nachmittag. Bei herrlichem Sommerwetter machten es sich die Bewohner*innen auf unserer Terrasse gemütlich. Mit einem Gläschen Wein und einem Glas kühlem Bier freuten sich die Senioren & Seniorinnen auf ihre Lieblingslieder in Begleitung von Gitarrenklängen, welche sie bereits in Vorbereitung auf diesen Nachmittag weitergeben konnten.



Unsere Bewohnerin Frau Halfpap singt kräftig mit
Foto: Michaela Mielke

Herr Wurch und seine Tochter Ellen, Mitarbeiterin der sozialen Betreuung in unserer Einrichtung, wurden herzlich von allen Anwesenden begrüßt. Es wurden so gleich die ersten Melodien angestimmt. Überrascht waren alle Anwesenden vom Lied „Die Zuckerpuppe aus der Bauchtanzgruppe“. Dann ging die musikalische Reise vom Mecklenburg, wo der Bauer schafft den ganzen Tag, mit schnellen Schritten in die Lüneburger Heide, von dort einen kleinen Abstecher mit roten Lippen auf die Reeperbahn, eine spontane Rundreise um die griechischen Inseln auf ein Gläschen Wein und von dort, alle untergehakt mit bekannten Gassenhauern wieder nach Hause. Ein schöner Nachmittag, den wir gemeinsam bestimmt noch einmal wiederholen möchten.

**Michaela Mielke, Ergotherapeutin
im Pflegeheim in Lübbersdorf**



Wir gratulieren unseren Geburtskindern im Oktober

85. Geburtstag

Frau Rita Bahlke

OT Liepen

DRK Seniorenklub Friedland

Veranstaltungskalender Oktober 2023

Dienstags:

ab 14 Uhr Spielenachmittag

Dienstag: 17.10.23

14 Uhr Geburtstagsfeier für die Geburtskinder des Monats Oktober

Dienstag: 3.10.2023

Tag der Einheit Feiertag

31.10.2023

Reformationstag, Feiertag

Donnerstags:

13.45 Uhr Seniorensport

Samstag, dem 28.10.2023

Fahrt ins Blaue

Dienstag 26.9.2023

8.30 Uhr Markt, Aquafitness in Ducherow

26.10.2023

8.00 Uhr Markt, Aquafitness in Ducherow

Unser Seniorenclub feiert Geburtstag

Am 2. September 1962 wurde der Friedländer Seniorenclub gegründet und gilt bis heute als Anlaufpunkt für viele Senioren und als Garant für viele schöne gesellige Stunden, genau aus diesem Anlass trafen sich die Seniorinnen am 5. September zum Erinnerungsnachmittag mit Grillparty.

Auf unserer Geburtstagsfeier verspeisten wir Bratwurst, Toastbrot und Salat und stießen mit Kirschlikör auf weitere schöne Jahre an. Ein großes Dankeschön an alle fleißigen Organisatoren.



Der Raum war, festlich dekoriert und liebevoll gedeckt. In den 60 Jahren des Bestehens wurde immer regelmäßig eine Chronik geführt. So kann man sich auch Jahre später an all die schönen Erlebnisse in Wort und Bild erinnern. Viele dieser Erinnerungsbücher waren auf einer langen Tafel ausgelegt. Rege wurde von den Clubmitgliedern in den Chroniken gestöbert und dabei gab es viel Gelächter und freudiges Erinnern.

Gast des Tages war Frau Kleist, Ehrenamtskoordinatorin des DRK Kreisverbandes Neubrandenburg, unserem Dachverband seit 30 Jahren, und zuständig für heutige Belange. Als tolles Gastgeschenk brachte sie eine Stiege Kaffee mit und in diesem Zusammenhang bedankten wir uns bei Frau Braatz, der jetzigen Clubratsvorsitzenden für ihre unermüdliche Arbeit zum Wohle aller. Ohne die Arbeit des 3-köpfigen Vorstandes gäbe es heute keinen Seniorenclub und Anlaufpunkt für ältere Bürger der Stadt Friedland mehr. Das bedachte auch die Stadt Friedland. Auf einer Ausschusssitzung durfte Frau Braatz über die Arbeit unseres Clubs berichten. Zum Jubiläum erhielten wir eine liebevoll gebastelte Toilettenpapiertorte mit verschiedenen Reinigungsmitteln als Überraschung.



Clubrat DRK-Seniorenclub

August- Sommerzeit-Reisezeit

Der August zeigte sich mal von seiner sonnigen, mal von seiner regnerischen Seite. Das konnte die DRK-Senioren nicht schrecken, und so ging sie wieder mal auf Reisen. Diesmal war unser erstes Ziel Heinrichswalde. Beim dortigen Fischer Neumann wa-

ren wir angemeldet, um zu schlemmen. Zuerst kauften wir aber in seinen kleinen Laden Fisch in allen seinen Facetten ein, von sauer eingelegt, über geräuchert bis zu frisch. Alles was Herz und Magen erfreut, war vorhanden. Anschließend gingen wir in den Gastraum und leckere Fischsuppe und frisches Brot standen auf unserem Schlemmerzettel.



Nach der Stärkung fuhren wir weiter nach Eggesin. In der dortigen Blaubeerscheune waren wir zum ersten Mal. Es gab viele verschiedene regionale Produkte zu kaufen. Hier gab es Honig, Kartoffeln, eingeweckte und geräucherte Fleischwaren, Tees und Gewürze sowie Korbwaren und vieles mehr zu bestaunen. Nach Blaubeerkuchen und Kaffee wurde der Schlemmertag noch mit einem Eis aus der „Eisdiele Bade“ beendet. Dieser Tag hatte viel Neues und Interessantes für uns bereit, aber auch kulinarisch wurden wir verwöhnt. Vielen Dank für diese tolle Reise an die AVG und unsere Organisatoren.

Clubrat DRK-Seniorenclub

Telefonische Erreichbarkeit:

Club 039601/348 108

dienstags und donnerstags 9 bis 16 Uhr

Frau Braatz: 039601/ 30352

Klassischer Nachmittag

Was kann schöner sein, als bei schönstem Sommerwetter die berührenden Töne eines Saxophons zu hören. Nichts!!! Herr Zwi-onzek spielte für unsere Bewohner*innen und Mitarbeiter*innen bekannte Lieder und Melodien zum Träumen, Mitsummen und Schunkeln. Herzlichen Dank dafür!

M. Graumann

Sozialdienst im Senioren-Wohnpark Friedland





Fachkräftemangel Seniorenwohnpark

Fachkräftemangel ist im Senioren-Wohnpark Friedland ein Fremdwort.

Über Nachwuchssorgen in der Pflegebranche kann man im Friedländer Senioren-Wohnpark nur müde lächeln. „Fachkräftemangel gibt es bei uns aktuell eigentlich nicht“, stellt Katja Karstädt von der Pflegedienstleitung klar.

Vor zehn Jahren habe das noch anders ausgesehen, damals sei es schwer gewesen, Personal oder Auszubildende zu finden. Heute sind in der Senioreneinrichtung zwölf Azubis angestellt. Nahezu alle bleiben auch nach der Ausbildung in Friedland.

K. Karstädt

Pflegedienstleitung Senioren-Wohnpark Friedland



Katja Karstädt (li.) von der Pflegedienstleitung im Friedländer Senioren Wohnpark ist zufrieden mit dem Nachwuchs in der Pflege. Sebastian Biedenweg ist bereits seit ein paar Jahren ausgelernt, Jessica Mattern hat ihre Ausbildung frisch abgeschlossen. (Foto: Henning Stallmeyer)

Lavendelernte in der Tagespflege

Unsere Betreuungskraft Gudrun hat sich mal wieder etwas Kreatives einfallen lassen und überraschte unsere Tagesgäste heute mit dem Allrounder Lavendel.

Einige Gäste halfen beim Bündeln und Binden von Lavendelsträußen.

Lavendel enthält reichlich ätherisches Öl. Es wirkt beruhigend, lindert Kopfschmerzen, Schwindelgefühl, Schlafstörungen, Appetitlosigkeit, Magen- u. Darmbeschwerden.

Die Anwendung des Lavendelöls fördert die Durchblutung, beruhigt überreizte Nerven oder erfrischt Menschen mit hohem Blutdruck.

Es hat natürlich auch einen dekorativen Aspekt, gerade im baulichen Stil....

Herzliche Grüße aus der Tagespflege des Senioren- Wohnpark Friedland.



Juliane Wodrich

Pflegedienstleitung Tagespflege

► **Schul- und
Kitanachrichten**

KiBa im Speicher Salow geht in die 13. Runde

**13. vorsortierter
Kindersachen
BASAR**

Speicher Salow

Feierabendshopping
Fr. 29.09.2023
18 - 21 Uhr

Familien-Basar
Sa. 30.09.2023
10 - 14 Uhr

**Schuhparadies
& Babyzimmer
im Erdgeschoss**

**BABYKLEIDUNG
KINDERMODE
HERBST
WINTER**

**Spielzeug · Autositze
Kinderwagen · Kindermöbel
Fahrräder · Laufräder
Bücher · DVDs · CDs u.v.m.**

KOMMEN · KAUFEN · UNTERSTÜTZEN

Startgebühr und 10% des Erlöses gehen an Kita Zwergenstübchen in Salow

Nach langer Verschnaufpause öffnet der 13. KiBa im Speicher in Salow endlich wieder die Scheunentore. Gleich an zwei Tagen am letzten Septemberwochenende können Eltern und die, die es bald werden, tolle Kindersachen für den kommenden Herbst und Winter ergattern.

Gerade erst gekauft und schon wieder herausgewachsen ... So geht es doch vielen Eltern mit der Kleidung ihrer Kinder. Warum also immer alles neu kaufen? Gebrauchte Schätze finden Sie am Freitag, den 29.09. von 18:00 - 21:00 Uhr und am Samstag, den 30.09. von 10:00 - 14:00 Uhr im prall gefüllten Speicher in Salow. Verkauft werden gebrauchte Baby- und Kindersachen, sowie Spielzeug, Bücher, Fahrgeräte und Kleinstmöbel. Ein Teilerlös des Verkaufs geht an die Kita Zwergenstübchen in Salow und kommt den Kitazwergen zu Gute. Schauen Sie vorbei – es lohnt sich für alle.

► Dies und Das

Achtung! Geflügelimpfung!

Dr. Ute Schönfelder
Dorfstr.3
17349 Voigtsdorf

Auf der Grundlage der Verordnung zum Schutz gegen die Geflügelpest (Geflügelpest-Verordnung) i.d.F. der Bekanntmachung vom 03.11.2004 (BGB1 I, S.2746) hat die zuständige Veterinärbehörde die Impfung aller Hühner-, Truthühner- und Perlhühnerbestände angeordnet.

Die Impfung der Tiere erfolgt über das Tränkwasser (wobei zu beachten ist, dass am Tag der Impfung vor der Verabreichung des Impfstoffes nicht getränkt werden soll) und kann durch den Tierhalter vorgenommen werden.

Es besteht eine Impfpflicht!

Der Impfstoff wird durch den Tierarzt zentral ausgegeben und kann wie folgt in Empfang genommen werden:

Samstag, den 21. Oktober 2023

Klockow (Schmiede) 9.00-9.15 Uhr
Schwichtenberg (Feuerwehr) 9.20-9.30 Uhr
Schwichtenberg (Alte Bäckerei) 9.35-9.40 Uhr
Sandhagen(Konsum) 9.45-10.15 Uhr
Kotelow (Torhaus) 10.25-10.45 Uhr
Lübbersdorf (Feuerwehr) 10.50-11.05 Uhr
Lübbersdorf-Landstr.(Bushaltestelle) 11.10-11.20 Uhr
Hohenstein (Infotafel) 11.30-11.40 Uhr
Heinrichswalde (Löschteich) 12.00-12.10 Uhr
Brohm (Bushaltestelle) 12.20-13.10 Uhr
Friedrichshof (Stein) 13.15-13.20 Uhr
Wittenborn (Bushaltestelle) 13.25-13.30 Uhr

Freitag, den 27. Oktober 2023

Ramelow(Bushaltestelle) 9.00-9.30 Uhr
Schwanbeck(Bushaltestelle) 9.35-10.00 Uhr
Dishley(Bushaltestelle) 10.05-10.30 Uhr
Bresewitz(Bushaltestelle) 10.35-11.00 Uhr
SalowSpeicher) 11.20-11.50 Uhr
Pleetz(Bushaltestelle) 11.55-12.20 Uhr
Roga(Bushaltestelle) 12.25-12.45 Uhr
Genzkow(Bushaltestelle) 12.50-13.15 Uhr
Jatzke(Bushaltestelle) 13.20-13.45 Uhr
Eichhorst(Bushaltestelle) 13.50-14.15 Uhr
Liepen(Kirche) 14.20-14.45 Uhr

Donnerstag, 02. November 2023

Impfstoffabgabe für Friedland und alle Nachzügler der anderen Termine :10.00-13.00 Uhr Tierarztpraxis Friedland, Mühlenstr. 80 A.

Die Impfung ist kostenpflichtig.

Bitte bringen Sie vorhandene Röhrchen unbedingt wieder mit!!

Dr. Ute Schönfelder, Tierärztin

De Bummelux von Fräland

Dree tierische Protagonisten hemm` in`n Middelöller in Fräland un Ümgäbung wohnt: Otto, de Kolkraav, dee läwte in`n Kirchthorn von St. Marien. Von dorut harr he`n bannig goden Oewerblick oewer sien Rebeit. Dat tweete Diert wier Fritz, de Dass ut Sandhagen. Dee schlöp mihrst an`n Dag un is dunn oewer Nachts ünnerwägens wäst. Sien Buu wier so groot, dat he dorin nich alleen wahnte! Stellt Juuch vör, leew Lüüd, Fritz hett in de drüdd Etage von sienen Buu, wecker acht Meter deep is, Hermine, een Voßmäken, intrecken laten. Dat wier`n gootmödiges Diert, wat sick goot mit de beiden annern verstünn. An`n leewsten spälten de Dree Skat un hollen tosamen as Pech un Schwäfel! An een sünnigen Dezemberdag seet Otto grad in een Nische von St. Marien un putzte siene Feddern. Dor hürte he een liesen Stimm: „Otto, Du lieblicher Vogel, ich habe hier etwas Leckeres für Dich zu fressen. Komm näher an mich heran, es sind nur ein paar Flügelschlägel!“ Otto, de Döösbaddel, fladderte nu rin in`n Torm. Dor, een unheimlichen Schatten kem up em to! Starr vör Schreck trök de Bummelux, groot as een Hüne, allens in sienen Bann. Ogenblicklich föl` de Kreih in Ahnmacht. Dunn wakte se näben een Graffsteen up`n Kirchhoff up. Gleißende Sterne tanzten über diesem, es heulte schaurig, wie eine Sirene. Der Bummelux schwang sein Zepter und sprach einen Zauberspruch:

**Bille, Bolle, Balle, meine Geister alle,
steckt in des Raben linke Kralle,
dieses geheime Bummelux-Pamphlet,
in dem mein eiserner Wille steht!**

Dunn geew dat een Dunnerlüchting un de Spöök hürte up. Möhsam kem Otto wedder to sick. In siene linken Kralle steckte een Zettel mit Siegel. Denn` Kolkraaven zitterten de Flüchten, wat süll he nu maken? Dor müßt he doch Hermine un Fritzing fragen, wat nu to don wier! Fix fladderte he nah Sandhagen. Hermine harr grad`n poor Haselmüüs fungen, dee se gemötlisch mit Fritz verputzen wull. Otto müßt sick ierst mal verpuusten nah dissen Schreck, langsam rullte he denn` Zettel ut un läste Fritz un Hermine vör: „Otto, Du einfältige Krähe, verschwinde flugs aus St. Marien. Dort kann es nur einen Bewohner geben, nämlich mich, den Friedländer Bummelux!“

Alle dree Diert` wieren för eenen Momang baff! Dat künn nich sien, Otto harr dor ihrer wahnt, nu oewerleggen se, woans se dissen impertinenten Tietgenossen ut Fräland verdrieiben künnen!

Dunn harr uns` Voßmäken Hermine een hellschen Geestesblitz: Dor künn woll blots de Raubritter, Henning Brad`nkierl von Ankershagen helpen. De makte korten Perzeß mit siene Gägners; vüle von ehr schmet he in sien Burgverlies un se vegetierten dunn för sick hen. De Voßdaam wüßt, dat Henning un ok de Geest giern Schach spälten. Dorüm süllen beide een Spääl anfängen, wur de Bummelux infungen wür` un denn` in dat Verlies inspunnt ward. Geseggt, gedan - soeßtig Dalers för uns` Haudegen un dat süll gelingen! All dree Daag späder spälten dunn beide Schachleewhebber in denn` Frälänner Kirchthorn. As de Bummelux sick nah een schworen Togg an`n Kopp kratzte, schmet de Malefizkierl Henning eenen groten Sack oewer denn` Geest. Ruck-Zuck sprüng he up sien Pierd un beide kemen nah annerthalw Stunden an de Ankershäger Ritterburg an. De Geest künn ut dissen Kerker nu nich mihr utbräken, fix geew he sienen Wedderstand up! Wat glööben Ji, leew Läsers, wat uns dree Diere een Steen von Harten föl; ennlich künnen`s wedder in Rauh läben. Fix wür` up dissen Sieg, oewer dat Undiert, mit`n Glas Met anstött`t, un dat Skatblatt wür` mischt & zünftiges Spääl anfangen! Nu wier allens wedder goot in Fräland!

Uwe Schmidt, Niegenbramborg

800 Jahre
FRIEDLAND

#vision2044

Noch mehr als die Vergangenheit,
interessiert uns die Zukunft.

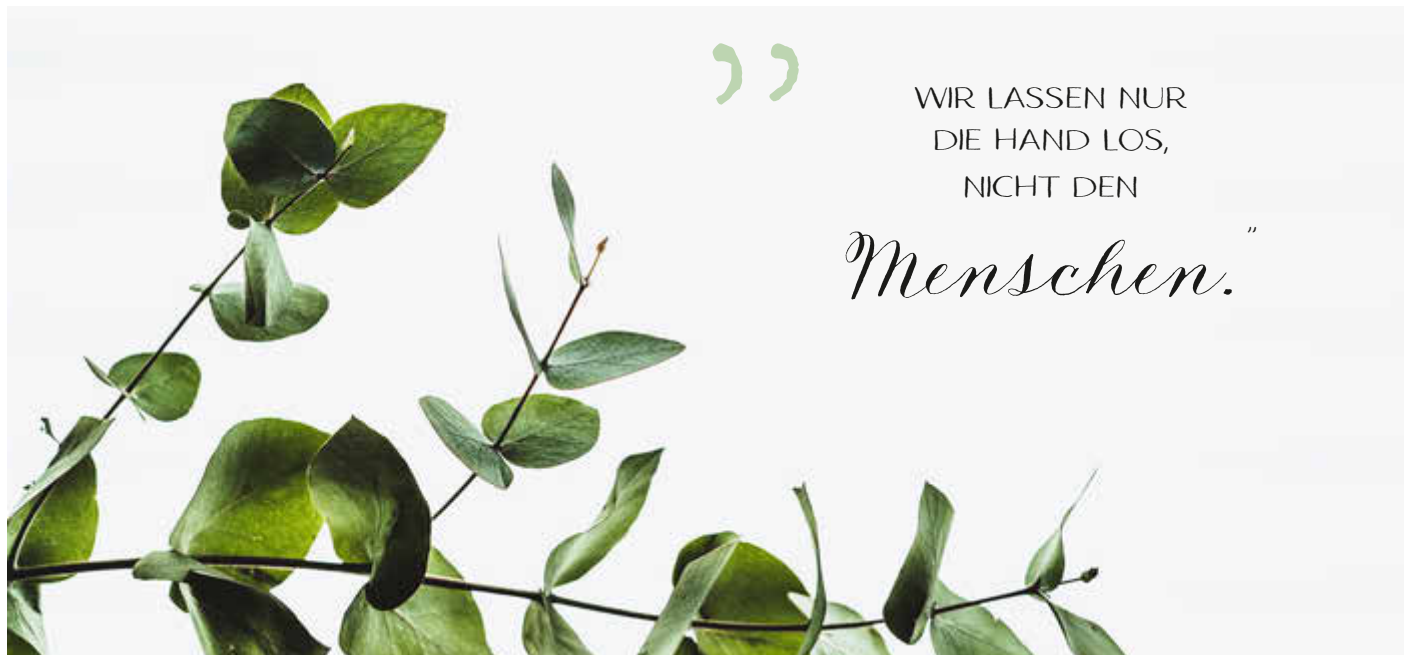
WIE WOLLEN SIE LEBEN?

 vision2044@friedland-mecklenburg.de



WIR LASSEN NUR
DIE HAND LOS,
NICHT DEN

Menschen."



Danksagung

Immer bleiben die Spuren Deines Lebens,
Deines Wirkens und Gebens.
Es bleiben Erinnerungen, Gedanken und Bilder,
von Dir, wie zukunftsweisende Schilder.
Sie sind für uns unermesslich - unvergesslich!

Marianne Müller

Für die tröstenden Abschiedsworte geht unser Dank an Herr Pastor Zobel
und für die würdevolle Begleitung an das Bestattungshaus Sandra Filinski,
Frau Wanninger und die Oderhaff Reederei Peters.

Ein besonderer Dank geht an den DRK-Club, Karin und Monika für die
hilfreiche Unterstützung sowie allen Verwandten, Freunden und Bekannten.

In Liebe und Dankbarkeit

Die Kinder

Salow / Friedland, im August 2023

Trauer- ANZEIGEN

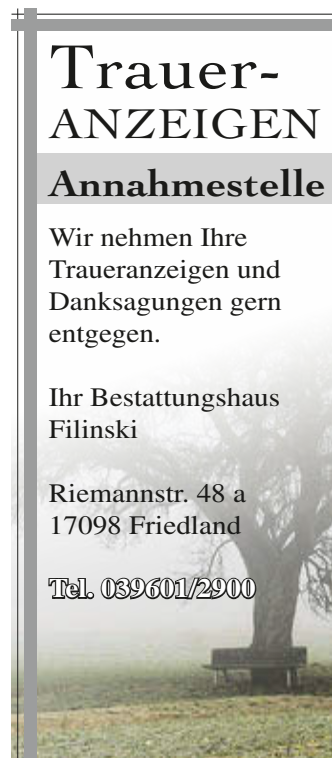
Annahmestelle

Wir nehmen Ihre
Traueranzeigen und
Danksagungen gern
entgegen.

Ihr Bestattungshaus
Filinski

Riemannstr. 48 a
17098 Friedland

Tel. 039601/2900



Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort,
Schrift, Geld und Blumenzuwendungen sowie für das
ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Schwester

Monika Löpke

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten.
Besonderer Dank gilt dem Trauerredner Herr Andreas Werner für
seine tröstenden Worte sowie dem Bestattungshaus Sandra Filinski.

**Im Namen aller Angehörigen
Deine Brüder**

Friedland, im September 2023





MIT DEM TOD EINES
geliebten
Menschen

VERLIERT MAN VIELES,
NIEMALS ABER DIE
GEMEINSAM VERBRACHTE ZEIT."



Individuell trauern - mit besonderen Erinnerungs- stücken

(djd). Individuelle Trauer ist so verschieden wie die Menschen selbst. Besondere Erinnerungstücke können helfen, den Schmerz zu verarbeiten und dem Verstorbenen nahe zu sein. Dazu zählt Trauerschmuck, wie er etwa von dem Familienunternehmen Pur Solutions hergestellt wird: Schmuckstücke, die Haare, Blüten oder Asche des Verstorbenen enthalten, oder eine Platte mit seinem Fingerabdruck. Eine Auswahl findet sich auf der Homepage nano-erinnerungsschmuck.de. An den Verstorbenen können aber auch Trauerkuscheltiere, die aus Kleidungsstücken hergestellt werden, erinnern. Rituale können den Abschied erleichtern und über den Tod hinaus eine Verbindung schaffen – zum Beispiel, wenn man zu einer bestimmten Tageszeit die Lieblingsmusik des Freundes hört, der nicht mehr lebt.



Foto: djd/www.nanogermany.de/ Carlos Albuquerque

Danksagung

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung.

Wir danken allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit durch ein stilles Gedenken, Blumen und Briefe zum Ausdruck brachten und meinen lieben Mann

Fred Uwe Przygodda

auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Sandra Filinski, dem Trauerredner Herrn Weber, dem Blumenhaus Scharff sowie der Mecklenburger Bierstuv.

Im Namen aller Angehörigen

Gudrun Przygodda

Friedland, im August 2023

*Dein Leben mussten wir loslassen,
aber in unseren Herzen
halten wir Dich für immer fest.*

Leny Biermann

* 27.09.1936

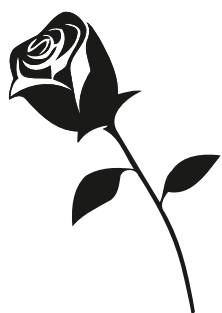
† 24.08.2023



Wir danken für all die liebevollen Gesten, die uns beim Tod unserer lieben Mutter, Oma und Uroma zuteil wurden.

Besonderer Dank gilt der Hausärztin Andra Vogt, dem Vivere-Team, dem SAPV-Team Friedland, Thomas für die freundschaftliche Verbundenheit, dem Bestattungshaus Sandra Filinski (insbesondere Frau Jennifer Gniffke und Herrn Christian Radon), dem Blumenhaus Scharff sowie dem Restaurant Lorenz.

Friedland, im September 2023



Danksagung

Tief bewegt von so zahlreichen Beweisen aufrichtiger Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes, unseres lieben Vaters, Opas, Bruders, Schwagers und Onkels

Peter Hinrichs

möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank aussprechen.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Sandra Filinski für die hilfreiche Unterstützung in dieser schweren Zeit, der Gärtnerei Scharff, Frau Pastorin Pell-John für die tröstenden Worte in der schweren Stunde des Abschieds sowie Frau Kulow und Frau Schnell für die liebevolle Ausrichtung der Kaffeetafel.

Im Namen der Familie
Christel Hinrichs

Jatzke, im September 2023

*Erinnerungen,
die unser Herz berühren,
gehen niemals verloren.*

Rüdiger Süßmuth

† 05.08.2023



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Besonders danken wir:

Praxis Dr. S. Pedd, der Ergotherapie Frau N. Reinke, der Palliativstation des Klinikums Neubrandenburg, dem Bestattungshaus Sandra Filinski, dem Trauerredner Herrn L. Weber sowie dem Blumenhaus Scharff.

**Ehefrau Monika Süßmuth
Kinder und Enkelkinder**

Sandhagen/Friedland, im September 2023





„DIE

Erinnerung.

IST EIN FENSTER,
DURCH DAS WIR DICH
SEHEN KÖNNEN,
WANN IMMER WIR WOLLEN.“



Vorsorge zu Lebzeiten entlastet die Angehörigen doppelt

Die Form der eigenen Bestattung bestimmen und Hinterbliebene finanziell schonen

(djd). Eine Bestattung kostet einer aktuellen Studie zufolge in Deutschland im Durchschnitt 13.000 Euro. Tendenz steigend, denn die allgemeine Preissteigerung macht auch vor dem Bestattungswesen nicht halt. Wer zu Lebzeiten für den eigenen Sterbefall vorsorgt, entlastet seine Angehörigen doppelt.

Gezielte Vorsorge ist besser als das Sparbuch

Mit einer Vorsorge kann man die Form und den Rahmen des eigenen Abschieds selbst bestimmen. Die Hinterbliebenen müssen in der Phase der Trauer nicht darüber nachdenken, welche Art der Bestattung sich der oder die Verstorbene wohl gewünscht hätte. Die unterzeichnete Willenserklärung sollte man in seine Dokumentenmappe legen – wo sich auch Geburts- und Heiratsurkunden befinden. Denn dies sind die ersten Dokumente, die ein Bestatter in einem Sterbefall benötigt. Den eigenen Bestattungswunsch im Testament zu verfügen, reicht nicht aus, da die Testamentseröffnung in der Regel Wochen nach einem Todesfall beziehungsweise der Beisetzung stattfindet. Mit einer Vorsorge kann man aber vor allem auch die Hinterbliebenen finanziell entlasten, denn sie müssen die Kosten der Bestattung nicht tragen. Legt man dagegen beispielsweise Geld auf dem Sparbuch zurück, so haben die Angehörigen darauf nicht automatisch Anspruch, denn die Summe wurde nicht "zweckgebunden" angelegt.

Bei besonderen Wünschen wie einen Erinnerungsdiamanten ist Vorsorge noch wichtiger

Vorsorge ist umso wichtiger, wenn man sich für eine besondere Form des Gedenkens entscheidet, etwa einen Erinnerungsdiamanten. Bereits zu Lebzeiten kann man Größe, Anzahl und den passenden Schliff auswählen, die Angehörigen erhalten nach dem Tod den oder die Diamanten. Das Verfahren zur Umwandlung der Kremationsasche in einen Erinnerungsdiamanten wurde von der Firma Algordanza in der Schweiz entwickelt. Seither transformiert das Unternehmen die Asche oder auch die Haare von Verstorbenen, mehr Informationen gibt es unter www.algordanza.com. Eine Vorsorge für einen Erinnerungsdiamanten lässt sich zu Lebzeiten jederzeit unabhängig von einem Bestattungsinstitut vereinbaren. Im Rahmen der Vorsorgegarantie kann man durch einen Vertrag mit einem rechtlich selbstständigen Partnerunternehmen festlegen, welche und wie viele Diamanten aus der Asche oder den Haaren transformiert werden sollen. Bei der Finanzierung ist eine Anzahlung in Höhe von 50 Prozent der Gesamtsumme möglich, der Rest wird nach Erstellung des Diamanten fällig. Wer seine Angehörigen komplett entlasten möchte, zahlt bei Vertragsabschluss den Gesamtbetrag auf ein unabhängig verwaltetes Konto ein.



Danksagung

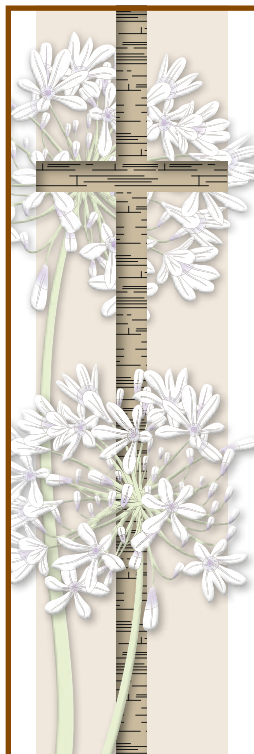
*Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das wir
dich sehen können, wann immer wir wollen.*

Sigrid Peters

† 26.08.2023

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen, den Bewohnern und jeder Pflegerin aus dem Vivere Team der Wohngemeinschaft in Friedland. Wir bedanken uns herzlich bei Frau Hadeball für die liebevolle Begleitung und dem SAPV Team Friedland.

www.bestattungsreederei.de



*Und immer sind da Spuren Deines Lebens,
niemand ist fort, den man liebt.*

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von

Adolf Kurth

* 17.09.1934 † 08.09.2023

Im Namen aller Angehörigen

Ursula Kurth

Manfred

Dietmar und Florian

Friedland, im September 2023

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am
Samstag, dem 7. Oktober 2023,
um 11.00 Uhr auf dem Friedhof
von Friedland statt.

JOBS IN IHRER REGION

JAVA
C++Weitere
Stellen
finden Sie
online jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

„Mach das Chef!
Wir brauchen Verstärkung!“

Für nur **79 €***

30 Tage online sichtbar
mit Ihrer **Stellenanzeige**.

*zzgl. MwSt / Angebot gültig bis 31.12.2023



[www.anzeigen.wittich.de/
jobs-regional](http://www.anzeigen.wittich.de/jobs-regional)

 jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

Lasst mich durch, ich bin ein
**STRIPPEN-
ZIEHER**

Gesucht:
Kommunikativer Teamplayer (m/w/d)
mit Organisationstalent



Du bist motiviert, offen und kannst dich gut organisieren?
Du hast bereits Erfahrungen mit MS-Office, kannst E-Mails schreiben und telefonierst gern? Dann komm in unser Team!
Als Teamplayer stimmst du für unsere Kollegen und Kolleginnen Termine ab und pflegst unsere Datenbank.

**4 Tage
Woche**
möglich!
(Vollzeit)

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

LINUS WITTICH Medien KG

z. Hd. Herrn Groß | Röbeler Straße 9 | 17209 Sietow
Tel. 039931 579-0 | bewerbung@wittich-sietow.de

www.wittich-sietow.de

JOBS IN IHRER REGION

JAVA
C++

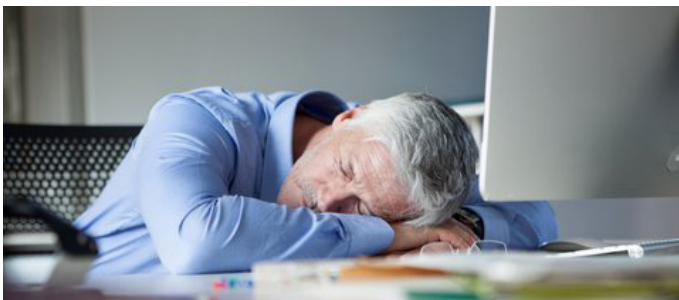
Weitere
Stellen
finden Sie
online

jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Wenn neben der Lust auch die Leistungskraft im Job leidet

(djd). Die typischen, bekannten Anzeichen eines Testosteronmangels bei Männern sind sexueller Natur. Es kann zu einer Abnahme oder sogar zum völligen Verlust der Libido (sexuellen Lust) kommen sowie zu Potenzstörungen (sogenannte erektile Dysfunktion). Was viele nicht wissen: Auch Symptome wie Antriebslosigkeit und depressive Verstimmung können auftreten und die Leistungsfähigkeit sowohl im Privaten wie auch im Beruflichen reduzieren. Eine Testosterontherapie kann unterstützen, die Power im Job zurückzubringen. Mehr Informationen und einen Selbsttest findet man unter www.testocheck.de.



Chronische Müdigkeit und Leistungsnick im Job können Symptome eines Testosteronmangels sein. Foto: djd/Besins Healthcare Germany/Getty Images/Rainer Berg

BKS Baumaschinen- und Kraftfahrzeugservice GmbH

Wir suchen für unsere markenfreie Nutzfahrzeugwerkstatt in Neubrandenburg einen

Kfz-/Bau-/Landmaschinen - Mechatroniker (m/w/d)

zur sofortigen oder späteren Festanstellung.

Voraussetzung:

- abgeschlossene Berufsausbildung
- Einsatzbereitschaft und Motivation
- Spaß am reparieren
- Selbstständiges Arbeiten

Wir bieten:

- unbefristeten Arbeitsvertrag
- entsprechende Vergütung
- kleines Werkstattteam
- personelle Weiterbildung
- technische Schulungen

Bewerbungen an:

BKS Baumaschinen- und Kraftfahrzeugservice GmbH
Warliner Str. 19, 17034 Neubrandenburg
bks@bksnb.de

CHRISTOFFERS

Straßenbau | Tiefbau | Wasserhaltung | Drainage

Suchst du nach einer
spannenden
Herausforderung
an der frischen Luft?
Dann komm zu uns!



Christoffers GmbH
Friedländer Str. 4a
17039 Brunn
Tel.: 039608 26060
www.christoffers.de

Bewerbungen bitte an: bewerbung@christoffers.de

Bewerben Sie sich jetzt!

behrens & co. greifswald GmbH

GÜTERVERKEHR · KRANTRANSPORTE · SPEDITION

Gesucht werden 2 - 3

Berufskraftfahrer m/w/d

für den Güternahverkehr

Wir fahren Stückgut für Emons GmbH Standort Neubrandenburg.

Voraussetzungen:

- Führerschein Klasse CE, BKF-Qualifikation
- ADR-Schein von Vorteil

Wir bieten:

- Festanstellung
- eigenen LKW
- betrieblich finanzierte Weiterbildung
- entsprechende Vergütung/Spesen
- gutes Betriebsklima
- Arbeitszeit: Montag bis Freitag

Auch gerne Rentner die sich FIT fühlen.

Niederlassung: Gartenstraße 38 • 17039 Neverin
Mail: behrens-hgw@web.de • 0172-2417602



Mecklenburgische Seenplatte

Landhotel Lewitz Mühle in Banzkow

Ihr Hotel erwartet Sie mit einem Haupt- und Nebenhaus sowie der historischen Windmühle mit dem Restaurant, Lobby-Bar, Fahrradverleih, Saunen, Ruhebereich u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/4/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension** (2023)/**Frühstück** (2024)
- ✓ Willkommensgetränk ✓ WLAN
- ✓ Nutzung d. Außensauna ✓ u. v. m.
- ✓ 1 Lunchpaket/Aufenthalt (2024)

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ

Saison	Anreise	täglich			
	Nächte	2	3	4	7
06.01. - 31.01.24	129	189	249	419	
20.11. - 15.12.23	129	199	259	439	
01.02. - 29.02.24	149	229	298	509	
31.10. - 19.11.23	159	239	309	529	
04.10. - 30.10.23	169	249	339	579	
01.03. - 15.05.24, 06.10. - 03.11.24	169	259	338	579	
16.05. - 05.10.24	199	289	389	659	

Preise ggf. zzgl. Wochenend-/Feiertagszuschlag
Einzelzimmerzuschlag: 27 €/Nacht

2024 Halbpension zubuchbar

Beispiel Doppelzimmer

Reise-Code: leba

schon ab € **129,-** p. P.
3 Tage inkl. Halbpension

Ostsee

Ostsee Resort Dampland

Ihr Resort begrüßt Sie direkt an der Ostseeküste mit mehreren Bars und Restaurants, Spielplätzen, dem Entdeckerbad, Saunalandschaft im Mare Mara, Indoor-Spaßpark u. v. m.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/4/5 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus**
- ✓ Eintritt in d. Entdeckerbad (3 Std.)*
- ✓ Eintritt in den Indoor-Spaßpark*
- ✓ Täglt. Animationsprogramm (Juli + Aug.) ✓ WLAN
- ✓ Großparkplatz (n. V.) mit Shuttle-Service zum Hotel ✓ u. v. m.

*Nutzung zu den örtlichen Öffnungszeiten.

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ Twin Landseite

Saison	Anreise	täglich			
	Nächte	2	3	4	5
01.11. - 18.12.23	139	199	259	339	
01.10. - 31.10.23	159	239	299	389	
07.01. - 14.03.24	149	219	289	359	
15.03. - 20.06.24, 31.08. - 03.11.24	169	249	329	399	
21.06. - 30.08.24	209	309	409	509	

EZ auf Anfrage buchbar. Weitere Termine
2024 sowie 7 Nächte buchbar.



Bsp. Doppelzimmer Twin Landseite

Reise-Code: osda

schon ab € **139,-** p. P.
3 Tage inkl. Halbpension Plus

Polnische Ostsee

Hotel Atol Spa in Swinemünde

Ihr Hotel liegt im schönen Kurviertel von Swinemünde, ca. 200 m vom Sandstrand entfernt. Es umfasst Restaurant, Bar, Lobby, Fitnessraum, Fahrradverleih und Wellnessbereich.

Für Sie inklusive:

- ✓ 5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Whirlpool, Sauna, Dampfbad und Fitnessraum
- ✓ 2 Kuranwendungen pro Vollzahler/Tag (MO–FR, nicht an Feiertagen)
- ✓ WLAN ✓ u. v. m.

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ Standard

Saison	Anreise	täglich	
	Nächte	5	7
01.11. - 10.12.23	229	309	
01.10. - 31.10.23	329	449	
11.12. - 23.12.23	389	549	
26.05. - 24.06.24, 01.09. - 30.09.24	459	639	
25.06. - 31.08.24	569	799	

Preise ggf. zzgl. Feiertagszuschlag
EZ-Zuschlag: 15–35 €/Nacht (saisonal)
Kurtaxe: ca. 1,40 € pro Person/Nacht
Weitere Termine 2024 buchbar.

% 10 % Ermäßigung
im Reisezeitraum 03.10.–16.12.23

Vollpension zubuchbar

Beispiel Doppelzimmer Standard

Reise-Code: atsw

schon ab € **229,-** p. P.
6 Tage inkl. Halbpension

Harz

Ferienhotel Forelle in Treseburg bei Thale

Ihr Hotel liegt direkt am Harzer Hexenstein und erwartet Sie mit einem Frühstücksraum Restaurant, Biergarten, einem Fahrradkeller, einer Finnischen Sauna und Ruheraum.

Für Sie inklusive:

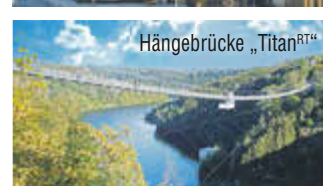
- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ 1 x Eintritt Hängebrücke „TitanRT“ (ca. 16 km entfernt)
- ✓ 1 x Harzer Wanderpass „Stempeljagd im Harz“

TERMINE & PREISE

in €/Person im DZ

Saison	Anreise	täglich			
	Nächte	2	3	5	7
01.11. - 25.11.23	89	129	199	259	
02.01. - 31.01.24, 01.11. - 25.11.24	99	139	219	289	
26.11. - 20.12.23	99	139	219	299	
01.02. - 24.03.24, 26.11. - 21.12.24	109	149	239	319	
01.10. - 31.10.23	139	179	259	359	
25.03. - 31.10.24	139	189	279	389	

Preise ggf. zzgl. Wochenendzuschlag
Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht
Kurtaxe: ca. 3 € pro Person/Nacht



Beispiel Doppelzimmer

Reise-Code: fefo

schon ab € **89,-** p. P.
3 Tage inkl. Halbpension

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf **reisenaktuell.com**. Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

**Bequem online
buchen auf
reisenaktuell.com**



Beratung & Buchung



Mo.–Fr. 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr

0261 - 29 35 19 73 und in Ihrem Reisebüro

Steuererklärung schon abgegeben?

Wir leisten Hilfe

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-) Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Wissen, wie man Steuern spart!

Die Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

Katrin Umlauf
Wollweberstraße 21 · 17098 Friedland
Tel.: 039601 - 3 07 13 · E-Mail: info@vlh.de



www.vlh.de

kostenloses Info-Telefon 0800 1817616

Tierärzte IVC Evidensia GmbH
Müritz-Tierklinik
Dr. Holger Nietz
Goethestraße 52



24 h für Sie erreichbar

17192 Waren (Müritz) / Terminsprechstunde Goethestraße 52

Kleintiersprechstunde

Montag - Freitag 10.00 - 12.00 Uhr
16.00 - 19.00 Uhr

Telefon (03991) 66 46 26
Fax (03991) 66 86 87
Auto-Tel. 01 71/6 72 72 88

Samstag, Sonn- und Feiertag
nur nach telefonischer Absprache!

In Röbel / Terminsprechstunde
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
Mittwoch
Telefon (039931) 5 91 46

Mirower Straße 34
16.00 - 18.00 Uhr
13.00 - 14.00 Uhr

In Malchow / Terminsprechstunde
Montag, Mittwoch
Dienstag, Donnerstag, Freitag
Telefon (039932) 80 95 10

Güstrower Straße 68
16.00 Uhr - 18.00 Uhr
11.00 Uhr - 12.00 Uhr

Qualitätsumzüge zum besten Preis



www. **Umzug-2000.de**
Gillmeister

Neubrandenburger Möbelspedition

Friedrich-Engels-Ring 1
17033 Neubrandenburg
Tel. 0395 4 22 99 99

weitere Leistungen:

- ✓ Entrümpelung
- ✓ Wohnungsauflösung
- ✓ Küchen- & Möbelmontagen
- ✓ Tresor- & Klaviertransporte
- ✓ Bereitstellung von Lagerflächen
- ✓ bundesweit & international und vieles mehr...



Der Spezialist für Seniorenzüge
Full-Service-Umzug und Rundum-Sorglospaket
www.umzug-2000.de

FAMILIENANZEIGE

Familienanzeigen

Sie möchten zu einem feierlichen familiären Anlass eine Anzeige schalten? Sie sind sich aber noch gar nicht sicher, was diese beinhalten oder wie sie aussehen soll? Um all diese Fragen zu beantworten, ist LINUS WITTICH gerne für Sie der erste Ansprechpartner. Ob zur Geburt und dessen Danksagung oder eine Geburtstagsfeier, für jedes Ereignis finden wir die für Sie perfekte Annonce. Außerdem werden Sie bei uns fündig, was Hochzeitsjubiläen betrifft, Verlobungs- und Heiratsinserate und auch sämtliche Glückwünsche können mit einer unserer Anzeigen zum Ausdruck gebracht werden.



Danksagung!

Ich möchte mich für die vielen Glückwünsche,
Blumen und Geschenke anlässlich meines

90. GEBURTSTAGES

recht herzlich bei allen bedanken.

Besonderer Dank gilt der Fleischerei DALLMANN,
dem Restaurant MECKLENBUGER BIERSTUV sowie
Felix Dallmann für die wunderschöne Kutschfahrt
durch Friedland.

Erika Schulz

Friedland, 13. September 2023

In Sachen
Werbung
berate ich
Sie gern.

UDO PASEWALD

Telefon 0171 971 57-39
E-Mail u.pasewald@wittich-sietow.de

LINUS WITTICH Medien KG

Röbeler Straße 9
17209 Sietow

www.wittich-sietow.de



Ihr Ansprechpartner vor Ort für Friedland und Umgebung

**Nutzen Sie unsere
kostenlose, individuelle Beratung,
auch im Hausbesuch.
Einfach einen Termin vereinbaren!**



**CS+ ORTHOPÄDIE
WERKSTATT**

Orthopädieschuhtechnik | Einlagen | Orthesen | Bandagen
Diabetiker-Versorgung | Pedografie | 3D-Fuß-Scan
Kompression

**Christoph Schröder
Meister Orthopädieschuhtechnik**

Besendahlweg 4a · 17098 Friedland · 039601 123 709
Mobil: 0172 678 35 53
E-Mail: cs-orthopaedie@web.de
www.cs-orthopaedie.de

Öffnungszeiten

Montag und Mittwoch 09.00 - 16.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr
Freitag nach Vereinbarung und Hausbesuche

Ansprechpartner:

**Sanitätshaus
WENDT**

Katrin Tegge
Altenpflegerin
Medizinproduktberaterin
Woldegker Straße 27
17033 Neubrandenburg

Mobil 0157 - 80 50 27 44
Telefon 0395 - 761 65 33
Fax 0395 - 776 06 66
E-Mail k.tegge@wendt-gmbh.net
Internet www.wendt-gmbh.net

Sanitätsfachgeschäft
Orthopädietechnik
Rollstuhlservice
Aktiv-Rehatechnik
Standard-Rehatechnik

Therapedreiräder
Lymph- und Phlebologische
Kompressionsversorgung
Brustprothetik



MEIN FACHMANN
immer für mich da

- ✓ Kompetenz
- ✓ Service
- ✓ Qualität





**HOTEL
BREITENBACHER HOF**
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/9662-0
Fax 07443/966260

**Schwarzwald sicher,
herzlich und einfach gut !**

Schwarzwaldwoche
7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension,
davon 4x Menüwahl aus 3 Gerichten
und 1 x festliches 6-Gang-Menü,
Montag und Dienstag nur Frühstück
p. P. **ab € 499,-**

Schwarzwaldtage
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten
Montag und Dienstag nur Frühstück
4 Nächte p. P. **ab € 291,-**

10% Rabatt
auf die „Schwarzwaldwoche“
vom 29. Oktober bis 19. November 2023

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Unsere ++ Pluspunkte ++
Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen
2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen
kalt-warmen Frühstücksbuffet abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus
3 Gerichten sowie ein Salatbuffet mit frischen, knackigen Salaten aus der
Region.
Wir freuen uns auf Sie!

**Lokal informiert.
Druck. Internet. Mobil.**



LINUS WITTICH Medien KG
Tel. 039931 579-0
info@wittich-sietow.de

www.wittich-sietow.de

**#großartig hören
unsichtbare Lautsprecher**

*Fast unsichtbare Technik
verstärkt Sprache,
streamt Musik und
telefoniert über
Lautsprecher vor
dem Trommelfell*

Thomas Kasan,
Hörakustiker und Augenoptikermeister
Wander Optik und Akustik



**Jetzt testen:
Micro-Hörsysteme
von
Wander-Akustik!**

3x in NEUBRANDENBURG
Wolfswinkelstr. 4 • Friedländer Str. 2a • Juri-Gagarin-Ring 24a

PHONAK
life is on

Die schönste Art zu hören und zu sehen!
WANDER
Wander-Optik GmbH • Neubrandenburg
www.wander-optik.de

FRIEDLAND & NEUBRANDENBURG



 Computer- und
Serveranlagen
 Netzwerktechnik
 Mobile Lösungen

**Beratung
Verkauf
Installation
Wartung
Service
Schulung**

Hotline: 0395 – 35 11 296
Wir bilden aus

info@direktIT.de
www.direktIT.de



MEIN FACHMANN immer für mich da

- ✓ Kompetenz
- ✓ Service
- ✓ Qualität



Mein Fachmann vor Ort

Was für ein typischer Montagmorgen. Das Auto gibt keinen Mucks von sich, die Haare sind nicht zu bändigen und zu allem Übel reißt auch noch die neue Hose auf. Nun sind Sie an dem Punkt, wo es vermutlich nicht mehr schlimmer geht, denken Sie. Leider haben Sie diese Rechnung aber ohne die örtliche Müllabfuhr gemacht, die recht zügig durch die Pfütze neben Ihnen fährt und eh Sie sich versehen ist nicht nur Ihre Kleidung, sondern auch Ihr Auto mit Schmutz übersät. Bevor Sie aber in völlige Verzweiflung ausbrechen, nehmen Sie ihr Telefon zur Hand und lassen Sie sich von einer Fachkraft in Ihrer Umgebung helfen. Diese stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Ganz egal ob Automobilwerkstatt, Schneiderei, Friseur- oder Kosmetiksalon, Dienstleistungsunternehmen oder Reinigungsfirma, für jedes Ihrer Probleme gibt es den passenden Ansprechpartner. Natürlich können Sie auch während des Besuches in der Autowaschanlage, noch bei dem Fahrradhändler Ihres Vertrauens vorbeischaun. Eventuell werden Sie ja dort, was ein zusätzliches und verlässliches Fortbewegungsmittel betrifft, fündig.

Alles für Wand Boden und Decke

Teppichwelt Decor
Woldegker Chaussee 2 a
17098 Friedland

Tel. 039601 21534
Fax. 039601 348130
Teppichwelt@gmx.de

www.wittich.de

PC-PUNKT-FRIEDLAND

Planung • Reparatur • Verkauf

**Erste Hilfe bei
Computerproblemen!**

VOR-ORT-SERVICE für Privat und Gewerbe!
Vor-Ort-Service Mo. - Fr. 13:00 - 14:30 Uhr • 18:30 - 21:00 Uhr

Tel.: 039601/323670 • Mobil: 0160/93448112
17098 Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 103
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 12:00 und 15:00 - 18:00 Uhr

SEHTEST NEU ERLEBEN!

JETZT TESTEN
und bald wieder
besser sehen!

Vereinbaren
Sie noch heute
einen Termin.

Realistisch. Beeindruckend. Individuell.

Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b
17098 Friedland ☎ 039601 20234
Bahnhofstraße 52a
17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480
www.optik-pfeiffer.de

PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

Wir Herzens Menschen

Begleitung & Hilfe im Alltag mit Herz & Seele

**Uns ist es ein
Herzenswunsch,
Sie in Ihrem Alltag
zu begleiten
und zu unterstützen,
damit Sie so lange
wie möglich ein
selbstbestimmtes Leben
in Ihren eigenen
vier Wänden
führen können.**



Unsere Leistungen:

- **Begleitung**
zu Ärzten, Physiotherapie, Behörden, Einkäufen und Veranstaltungen
- **Unterstützung im Haushalt und Garten**
Reinigungsarbeiten, Wäschepflege, Einkaufsservice, Fenster putzen
- **Entlastung von pflegenden Angehörigen**
- **Fachgerechte Betreuung**
von Menschen mit Demenz
- **Botengänge zur Apotheke, Post und Behörden**
- **Unterstützung bei bürokratischen Angelegenheiten u.v.m.**

„Es muss von Herzen kommen,
was auf Herzen wirkt“ Johann Wolfgang von Goethe

Jasmin & Heiko Stiewe • 17099 Galenbeck • Zum Fischerhaus 6
Tel. 039607 269 987 oder 0171 11 11 360
E-Mail: begleitung@wirherzensmenschen.de